…STE JAARGANG No. 255 MAANDAG 5 NOVEMBER 1973

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

HOOFDREDACTEUR–DIREKTEUR: NORBERT HENDRIKSE
UITGEVER: UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKERIJ
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27 – 29 Telefoon 24360/24365
Abonnementsprijs f. 6,– per maand
(met Panorama) f. 8.50 per maand
Losse nummers dertig cent
Giro: 440000
Klachten bezorging: tel. 24361 (tot 18 uur)



Petroleumproduktie met 1/4 verminderd ten opzichte niveau september

MAATREGEL BEOOGT NIEUWE POLITIEKE DRUK

Arabieren scherpen olie-zwaard

KOEWEIT – De tien olieproducerende Arabische landen hebben besloten met onmiddellijke ingang hun produktie te verminderen met 25 procent ten opzichte van het niveau van september. Deze vermindering geldt ook voor de hoeveelheden die naar de Verenigde Staten en Nederland worden uitgevoerd. Een nieuwe produktievermindering van vijf procent volgt begin december. De Algerijnse minister van Industrie Belaid Abdel Salam en de Saoedische minister voor Oliezaken Zaki Jammani zullen een reis gaan maken langs de westerse hoofdsteden om de door de olielanden genomen besluiten uiteen te zetten. Dit is in Koeweit bekendgemaakt nadat daar gisteren een ministersconferentie was gehouden van de OAPEC (organisatie van Arabische olie-exporterende landen).

Het concrete effect van het besluit, blijft het aanzienlijk, is echter minder belangrijk dan het cijfer van 25 procent zou doen vermoeden. In de wandelgangen van de conferentie werd gisteren nog bevestigd dat de twee grootste olieproducenten, Saoedi-Arabië en Koeweit, hun produktieverminderingen de laatste weken in feite al hebben opgevoerd tot 25 procent. Het zouden nu de kleinere producenten moeten zijn die van hun daadwerkelijke steun aan de Arabische zaak kunnen getuigen. Deze „kleintjes" hadden na de conferentie van 17 oktober uitvoeringsmaatregelen genomen die betrekkelijker ver uiteenliepen.

Met de produktievermindering hopen de Arabische regeringen te bereiken dat een aantal westerse regeringen zich duidelijker uitspreekt ten aanzien van het Arabisch-Israëlische conflict. Dat is zeer waarschijnlijk de doelstelling van het reisje dat twee vertegenwoordigers langs de westerse hoofdsteden gaan ondernemen. „Langs alle westerse hoofdsteden", zei een van de conferentiegangers, „Washington en Den Haag inbegrepen".

Olieprijzen

Zaterdag al waren in Koeweit de ministers van Olie van zes oliestaten aan de Perzische Golf – Koeweit, Saoedi-Arabië, Qatar, Aboe Dhabi, Irak en Iran – bijeengeweest. Zij waren overeengekomen dat de kwestie van de toekomstige olieprijzen zal worden onderworpen aan verdere bestudering en dat de midden-oktober afgekondigde aanzienlijke verhoging van de olieprijzen nader zal worden besproken. Men zag hierin een mogelijk soepeler houding van de Arabische landen ten opzichte van de oliemaatschappijen die op 17 oktober werden gesteld voor het voldongen feit van een verhoging van de „posted prices" voor ruwe olie (daarover worden ,belastingen en royalties berekend) met bijna 70 procent.

Communique

De conferentie van zondag vond plaats in het Sheraton-hotel en duurde negen uur. Het communiqué dat na afloop werd uitgegeven luidde volgens een officieuze vertaling uit het Arabisch als volgt:

„De Arabische ministers van Olie kwamen op 4 en 5 november voor de tweede keer in Koeweit bijeen en bespraken de wijze waarop hun vorige besluiten waren uitgevoerd en de resultaten. Ze namen ook bepaalde besluiten:

– dat de totale produktievermindering van elk Arabisch land dat dit besluit effectueert, 25 procent is ten opzichte van het niveau van september, inclusief de hoeveelheden voor de Verenigde Staten en Nederland;

– dat de vermindering in december wordt voortgezet met 5 procent ten opzichte van de november-produktie, met dien verstande dat deze vermindering niet van toepassing is op de vriendelijkgezinde landen, zodat de hoeveelheden voor de vriendelijkgezinde landen zijn gebaseerd op hun importen in de eerste negen maanden van dit jaar. Tevens werd besloten dat twee van de ministers, van Algerije en Saoedi-Arabië, naar de hoofdsteden van West-Europa zullen reizen om de Arabische standpunten uiteen te zetten betreffende de besluiten van de laatste twee bijeenkomsten.

Ook werd besloten wanneer dat noodzakelijk is in de toekomst besprekingen te houden om de toepassing van deze besluiten te volgen en over de resultaten".

Vriendelijk-gezinden

De Arabische olielanden kwamen niet met een uitbreiding van hun lijst van pro-Israël-staten. Evenmin deden zij – zoals hier en daar was verwacht – duidelijk te verklaren dat elke staat die Arabische olie naar niet-vriendelijk-gezinde landen heruitvoert aan de boycot zal worden onderworpen. Men vermoedde echter dat de Arabische definitie van een vriendelijk-gezind land hetzelfde is gebleven als in de verklaring van 17 oktober tot uiting komt, namelijk dat het noodzakelijk is actieve steun te verlenen aan de Arabische zaak en niet eenvoudig neutraal te blijven ten aanzien van het conflict in het Midden-Oosten.

Niet duidelijk is hoe de Arabische olielanden in staat zijn hun produktie met 25 procent te verminderen en tezelfdertijd de oliestroom naar vriendelijk-gezinde landen te handhaven op basis van de importen van de eerste negen maanden van dit jaar. De olieministers weigerden na afloop elk commentaar.

Arabische kracht

Het jongste oliebesluit maakt in ieder geval wel duidelijk dat de Arabische landen een veel zwaarder gewicht gaan toekennen aan „het wapen van de olie" rond het conflict in het Midden-Oosten. Waarnemers in Koeweit wijzen erop dat de olielanden het besluit van 17 oktober hadden gepresenteerd als een „oproep" of een „waarschuwing" aan de westerse landen. Het was een „langzaamwerkend vergif", geïnjecteerd in het licht van een langdurige oorlog. Daarentegen gaat het nu naar het schijnt om een schok teweeg te brengen en de kracht en solidariteit van de Arabische landen te demonstreren op een beslissend moment dat het Midden-Oosten balanceert tussen vrede en oorlog.



SAN JUAN/WILLEMSTAD – Tijdens het „Festival de la Voz y la Canción" te Puerto Rico heeft Curacao wederom triomfen gevierd. In een veld van 58 deelnemers(sters) was het ditmaal Cedric Ridderplaat (Ced Ride) die met een der hoogste eren mocht strijken. In de finale behaalde Ced Ride voor zijn stem een totaal van 132 punten, goed voor de eerste plaats en een bedrag van tweeduizend dollar. Tevens werd de Curacaoënaar samen met de Braziliaanse Silvana derde op het onderdeel „voordracht". Het is overigens de derde keer dat een Antilliaan dit jaar belangrijke zangfestivals op zijn naam heeft weten te zetten. Al eerder kwamen bij soortgelijke evenementen als winnaar uit de bus de Arubaan Euson (festival te Griekenland) en de Curacaoënaar George Willems (Coro, Venezuela). Op de foto de winnaar van het „Festival de la Voz y la Canción" Ced Ride.

Nigeria verdubbelt olieprijs

LAGOS. – Nigeria heeft zijn „posted price" voor ruwe olie met terugwerkende kracht ingaande 20 oktober met 94 procent verhoogd van 4.287 dollar tot 8.310 dollar per barrel (één barrel: 159 liter). Volgens de Nigeriaanse regeringscommissaris voor mijnbouw en energie, Shettima Ali Monguno, die de prijsverhoging zaterdag bekendmaakte, zijn de in Nigeria opererende oliemaatschappijen met deze verhoging akkoord gegaan.

S. en F. sluit Renaissance

WILLEMSTAD – Spritzer en Fuhrmann gaat eind deze maand de zaak welke onder de naam „Renaissance" werd gevoerd in de Breedestraat Punda sluiten. Het is niet uitgesloten dat indien de resultaten in de eerste maanden van het toeristenseizoen even slecht blijven verdere drastische maatregelen zullen worden genomen, aldus een bekendmaking van de S. en F.-direktie. Als oorzaak van deze maatregelen wordt genoemd de verslechtering van de bedrijfsresultaten in de toeristenhandel enerzijds als gevolg van de teruggang in koopkracht van de Amerikaanse toerist en anderzijds door de buiten proportie stijgende algemene kosten.

De recessie in de VS en de devaluatie van de dollar spelen hierbij een belangrijke rol. Daarbij is door de devaluatie van de Antilliaanse gulden [illegible]

De direktie van S. en F. wijst erop dat de overheid herhaaldelijk is gevraagd maatregelen te nemen om te komen tot een verbetering van de situatie doch dit schijnt niet mogelijk te zijn.

Bij „Renaissance" zijn momenteel 25 personen werkzaam. Zij zullen worden overgeplaatst naar andere bedrijven van Spritzer en Fuhrmann. Naar verluidt zal het Renaissancegebouw worden verhuurd aan de heer Brandao die er een filiaal van El Louvre in wil vestigen.

Chileens kardinaal in Rome: men overdrijft

ROME. – „Eerst zou ik een verbond gehad hebben met de marxisten en nu overdrijft men weer naar de andere kant." Aldus verzuchtte de Chileense kardinaal R. Silva Henriquez tegen de paters Salesianen in Rome, tot welke congregatie hij behoort. Nadrukkelijk stelde de kardinaal dat er nooit een geheime overeenstemming heeft bestaan tussen hem en president Allende, evenmin als er nu een geheim akkoord zou zijn tussen hem en de militaire junta.

Kardinaal Henriquez heeft zaterdag ruim een uur met paus Paulus gesproken. Zoals bekend, had de kardinaal eerder verklaard dat de paus eenzijdig zou zijn voorgelicht door uitgewezen missionarissen. Over de inhoud van het gesprek is niets bekend gemaakt. Wel melden Vatikaanse kringen dat de situatie in Chili volgens de kardinaal minder dramatisch is, dan de voorstelling, welke de eveneens in Rome aanwezige weduwe van president Allende hiervan geeft. In het Vatikaan heeft kardinaal Henriquez onder meer gesproken met kardinaal-staatssecretaris Villot en substituut mgr Benelli. Hij heeft geweigerd te antwoorden op de open brief van de Italiaanse beweging van progressieve priesters de 7e november, die hem verwijt dat aan diens dubbelzinnige verklaringen het bloed van onze broeders kleeft. Ook weigerde hij de pers te woord te staan. De Chileense kardinaal is zondag naar Duitsland vertrokken. Vandaag zou hij een bezoek brengen aan de kerkelijke hulporganisatie Misereor in Aken. Daarna bezoekt hij Nederland en België.

Arabische boycot van Nederlands vervoer

TRIPOLI. – De internationale confederatie van Arabische vakbonden (ICATU) heeft in Tripoli besloten tot een algehele boycot van activiteiten van Amerikaanse en Nederlandse vervoers- en vrachtbedrijven in Arabische landen, zo bericht het officiële Libische persbureau Arna. Uit een resolutie die de vakbonden met algemene stemmen aannamen tijdens een driedaags spoedberaad in Libië, blijkt dat de boycot zal worden uitgebreid tot elk land dat Israël actief steunt. De ICATU vraagt de aangesloten bonden dit besluit volledig uit te voeren.

Voorts dringt de ICATU bij de Arabische regeringen aan op nationalisatie van alle bezittingen van Amerikaanse en Nederlandse concerns in Arabische landen, en op verbreking van alle diplomatieke, handels- en andere betrekkingen met de Verenigde Staten en Nederland. De vakbonden willen ook dat de regeringen hun gelden terugtrekken uit niet-Arabische banken, vooral uit die banken en financieringsmaatschappijen die vijandig tegenover de Arabische zaak staan. Ook moeten alle Arabische investeringen uit de Verenigde Staten en Nederland worden teruggetrokken en elders geïnvesteerd, waar ze Arabische belangen dienen, aldus de icatu.

Fatach herhaalt: strijd gaat door

BEIROET. – De belangrijkste Palestijnse bevrijdingsorganisatie, El Fatach, heeft zondag in een verklaring van het Palestijnse persbureau WAFA herhaald, dat zij de strijd voor de herovering van Palestina en de vestiging van een democratische Palestijnse staat zal voortzetten.

Frente Obrero wil niet met DP samenwerken

WILLEMSTAD – Frente Obrero is niet bereid in een regering samen te werken met de DP. Dit heeft de inmiddels uit Moskou teruggekeerde Frente-leider Wilson Papa Godett zaterdagmorgen in een gesprek met woordvoerders van de NVP-U in verband met de formatie van een nieuw kabinet meegedeeld.

Uit de schriftelijke antwoorden van Frente op de vragen van informateur J. Evertsz welke vorige week openbaar zijn gemaakt bleek dat de partij van Godett bereid zou zijn met alle partijen samen te werken bij de [illegible] beschouwen.

Politieke waarnemers achten de kans dat Frente deel uit gaat maken van de nieuwe regering minimaal. Er zouden partijen zijn die in hun antwoord aan de informateur bij voorbaat hebben gesteld dat zij een samenwerking met Frente in de regering niet wenselijk achten. Nu Frente zelf de bereidheid om eventueel met de DP in zee te gaan in een kabinet op brede basis intrekt begint het erop te lijken dat de partij van Godett er de voorkeur aan geeft in de oppositie te blijven.

De NVP-U heeft gisteren overleg gepleegd met een delegatie van de DP o.l.v. de heer S.G.M. Rozendal. Naar verluidt zou de heer Rozendal daarbij hebben laten weten dat zijn partij bereid is mede regeringsverantwoordelijkheid te dragen. Met slechts 1 zetel in de Staten is het echter meer onwaarschijnlijk dat de DP een minister krijgt toegewezen in het nieuwe kabinet.

Nederland overleeft autoloze zondag

DEN HAAG – Nederland heeft zondag zijn eerste autoloze dag sinds 1957 beleefd. Van het ruim drie miljoen auto's tellende wagenpark mocht slechts een klein deel de weg op. Naast de algemene ontheffingen voor o.m. politie, brandweer, ambulance, taxi's en bepaalde beroepsgroepen zoals artsen en mensen die in continu-bedrijven werken, waren voor de autoloze zondag niet meer dan 16.000 afzonderlijke ontheffingen verleend door de rijksverkeersinspectie.

De politie, die overtreders op de weg aantrof, die zich niet hielden aan het rijverbod voor motorrijtuigen, nam de wagens van de overtreders vaak in beslag. In de grote steden waren meer taxi's op straat dan op andere zondagen en de openbaar-vervoerbedrijven zetten extra trams en bussen in of hielden die achter de hand. Het meeste motorgeluid op straten en wegen kwam nu van bromfietsen, waarvoor het rijverbod niet gold,

In West-Duitsland hebben het weekeinde enkele bladen, o.m. Bild, de Duitse automobilisten, die naar Nederland gaan, opgeroepen wandelaars die dat willen, in de auto mee te nemen om ze thuis te brengen. Bild meent, dat de Duitsers door dit te doen uiting kunnen geven aan de „Europese gedachte tot eenwording".

Picknick

Veertig jongeren van het jongerencentrum „De bajes" in Amstelveen hebben „ter viering van de autoloze zondag" een picknick gehouden op twee van de drie rijbanen van rijksweg 6 tussen Amsterdam en Schiphol. Tijdens de ochtendlijke picknick werd thee gezet en werden wat spelletjes dammen gespeeld. Met gevarendriehoeken was de picknickplaats afgezet. Na een half uur verscheen de Amstelveense politie, die een eind aan de bijeenkomst maakte en de jongeren van de rijksweg afstuurde.

De verkeerscentrale van de rijkspolitie waarschuwde tegen het op de autosnelwegen fietsen, wandelen en spelen. De rijkspolitie wees erop, dat dit levensgevaarlijk is, omdat er nog altijd auto's, vooral van buitenlanders, op de weg zijn. Op tal van plaatsen moest de politie de rolschaatsende kinderen en de soms over twee rijbanen naast elkaar rijdende fietsers van de autosnelwegen afsturen.

Milieumetingen

Behalve in het Rijnmondgebied zijn zondag ook milieumetingen verricht in het Drechtstedengebied. De waarnemingen werden gedaan door de in Dordrecht gevestigde technische milieudienst Drechtsteden. Deze zette mobiele meetapparatuur in om het door bedrijven geproduceerde geluid te kunnen meten zonder de daarbij storende invloed van het autoverkeer.

De autoloze zondag begon voor de spoorwegen met pech. Nachtelijke werkzaamheden op het traject Arnhem-Elst kostten meer tijd dan was verwacht zodat tot negen uur enkele treinen moesten uitvallen, terwijl andere vertraging kregen.

Druk treinverkeer

Overigens begon de drukte bij NS pas om een uur of tien. Over het hele land lag het reizigersaanbod dertig tot vijftig procent hoger dan op andere zondagen. Vooral op de korte afstanden was het zo druk dat sommige treinen met meer rijtuigen moesten worden verlengd dan was gepland. „Toppers" waren zondagochtend de Gooilijn en de trajecten Leiden-Utrecht, Heerlen-Sittard, en Amsterdam-Enkhuizen. Zondagmiddag verwachtte men vooral in het zuiden een grote drukte: er waren daar veel kaartjes gekocht door voetballiefhebbers.

Het Nationaal ballet zag op zijn middagvoorstelling in de Amsterdamse Stadsschouwburg meer bezoekers dan op andere zondagen. Aan de kassa werden aanzienlijk meer kaartjes verkocht dan anders. Aangenomen werd, dat velen door het autorijverbod nog op het laatste nippertje hadden besloten tot theaterbezoek.

Gezien de ervaringen van enkele grote musea in Amsterdam heeft de „autoloze" zondag weinig of geen invloed gehad op de bezoekersaantallen. Het Rijksmuseum, het Stedelijk en het Van Gogh-museum meldden, dat zij het wel druk maar niet drukker hadden dan op andere zondagmiddagen.

Vandaag dag van rouw in Israel

TEL AVIV. – Het opperrabbinaat in Israël heeft vandaag uitgeroepen tot nationale dag van rouw, voornamelijk ter nagedachtenis aan de gevallenen in de jongste oorlog in het Midden-Oosten.

De Israelis is gevraagd de hele dag te vasten.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Candy Store, naast Botica Coromoto, Breedestraat (O); Van der Dijs, Charlottestraat6; Discoteca Brion, De Rouvilleweg; Holiday Inn, Arthur Frommer-hotel; April Bar, Piscaderaweg; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Ana, Schottegatweg-west 30; Barberia Kort, Schottegat-noord 395; La Verdad, F.D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie; Mahumaweg 49; La Buena Fé, Rancho; Tax Free Shop Airport; hotel Curaçao Intercontinental; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; „Mi Ideal", Berg Altena 98; Mensing Strada; Boekhandel Eddine, Schottegatweg-oost 185; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103.

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00-21.00 You'll like my mother; WEST-END: 19.00-21.00 Black gun; CINELANDIA: 19.00-21.00 Psycho; DRIVE-IN: 19.00-21.00 Jovenes Amantes; CINE-RIO: 20.00 Bloody iron palm.

CINE-TRUCK:

Hedenavond te St. Willibrordus en morgenavond te Zuid Bonam.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Coromoto, tel.: 23241; PUNDA: Juliana, tel.: 54500.

DIVERSEN

LEZING: 20.30 com. tot bevordering v.d. wetenschap in samenwerking met dept. v. Onderwijs - landhuis Bloemhof, Sta. Rosaweg 6. SPREKER: prof. dr. B. Delfgaauw, OND.: marx als filosoof.

BUURTCENTRUM SANTA MARIA: 19.00-22.00 instuif (schaken).

KONINKLIJKE MARINE: 20.00-22.00 catechisatie - Adjudantenweg 20.

RODE KRUIS: 19.00 aanvang cursus - Rode Kruispost, Suffisant.

DINSDAG

DIVERSEN:

BIBLIOBUS: 16.30-18.00 vóór kerk Soto; 18.15-19.00 vóór kerk Barber.

MOBIELE BANK: 09.00-10.30 te Boca Samí (vóór fort); 10.30-11.30 te Jandoret (voor Toko Jandoret); 11.30-12.00 te Mahuma; 14.00-15.00 te Mundo Nobo/Charo (nabij Coromotokerk); 15.00-16.00 te Veeris (nabij Garage Veeris).

LUCHTPOSTSLUITING: 13.30 voor Europa en New York - postkantoor; 14.00 voor Europa en New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting).

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; dinsdag van 14.00 tot 20.00; donderdag en zaterdag gesloten voor publiek.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00; dinsdag van 14.00 tot 18.00, donderdag en zaterdag gesloten voor publiek.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: maandag, dinsdag en woensdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).

JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: 09.30-12.30 speelschool - praatkuil (twee tot viereneenhalf jaar); 15.30-17.30 huiswerkcursus - studiezaal (vanaf tien jaar); 15.30-16.30 knutselclub A (zes tot negen jaar); 16.30-18.00 knutselclub B (tien tot twaalf jaar) - H.A.-lokaal; 15.30-18.30 softball (m), volley en basket - sportvelden; ballet zes tot elf jaar); 19.00-20.00 (m) ballet (leiding) - toneelzaal; 19.00-22.00 bandtraining.

CURACAOS MUSEUM: gesloten voor publiek tot november-lustrum tentoonstelling.

GALLERY RG: geopend maandag, dinsdag, vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 16.00 tot 17.30 en zaterdag van 10.00 tot 12.00 - Keukenstraat 20A (boven).

CATECHISATIE

EBENEZER CHURCH: 17.45 voor veertien- tot zestienjarigen.

JEUGDHUIS DE OLEANDER: 16.00-17.00 naaiclub.

CURSUS: 09.00 aanvang - rietvlechten - hobbyhuis (Asiento).

TOERISTENSCHIP: 08.30-17.30 Sun Viking - vert. Selma.

SAMBUMBU

Oogstlied gezongen door Pa Jati.

Ai Djo limannan
bosnan tur bin companjami we
awe mes Shon Dios a duna
mi bunitanan bosnan bin companjami
awe mes Shon Dios a duna
mira con nós ta biba na mundu
ta nos mes ta malu na mundu
pecadó di mundu eh
Shon Dios tin tur cos pa
nos eh
mira con Shon Dios tin tur
cos pa nos. (T456).

Oh God, broeders, komt mij vandaag allemaal helpen; vandaag heeft de Heer God gegeven; mooie mensen komt mij helpen. Kijk hoe wij leven in de wereld, wij zijn slechts, wij zijn zondaars. De Heer God heeft alles voor ons.

P.B.

PUBLIEKE OPINIE

De redactie behoudt zich het recht voor ingezonden stukken verkort weer te geven. Voor publikatie in aanmerking komende stukken worden met de volledige naam van de inzender ondertekend. Opname van stukken in deze rubriek betekent niet dat de redactie het met de strekking van deze stukken eens is.

Controle op corruptie IV

In dit slotartikel in twee gedeelten willen wij aan de hand van voorbeelden van onaanvaardbare politiek-economische betrekkingen tussen enerzijds partijleiders, ministers en gedeputeerden, en anderzijds kapitaalkrachtige ondernemers of ondernemingen nogmaals de dringende noodzaak aantonen van opname van stringente tegen corruptie gerichte bepalingen in onze wetgeving en van hun daadwerkelijke toepassing. Deze bepalingen zullen moeten dienen om naast formeel-juridische ook de feitelijke voorwaarde van een effectieve sociale controle te scheppen voor een ontwikkeling naar democratische en sociaal rechtvaardige maatschappelijke verhoudingen op onze eilanden. D.W.Z. naar een maatschappijsysteem waarin de besluitvorming of beleidsbepaling plaats vindt door of namens de betrokkenen in overeenstemming met de collectieve belangen van de meerderheid en waarin ook een feitelijke gelijkheid van maatschappelijke kansen bestaat. Daartoe zal de disproportionele invloed of macht van kleine groepen particulieren zoals met name handelaren, industriëlen en andere vrije ondernemers op het beleid van regeringen en parlementen principieel en konsekwent tegen gegaan moeten worden door haar bij de wortel aan te tasten, namelijk bij de particuliere eigendom van maatschappelijke produktiemiddelen.

De verwerving van zelfbestuur in 1954 heeft in de buitensporige invloed van het bedrijfsleven op het regeringsbeleid op zowel land- als eilandsnivo geen fundamentele wijziging te zien gegeven. De oorzaken hiervan dienen gezocht te worden in de sindsdien bestaande en tot op heden praktisch onveranderde zeer ongelijke en ondemocratische eigendoms- en machtsverhoudingen in onze samenleving alsook in een groot gebrek aan politiek en klassebewustzijn en organisatie bij de werknemersbevolking. De zeer grote financiële afhankelijkheid van onze politieke partijen van de bezittende ondernemersklasse is te herleiden tot die ongelijkheid en onwetendheid.

Wij hebben reden te geloven dat tegen corruptie gerichte wettelijke bepalingen in handen van een kritische bevolking en een klassebewuste parlementaire oppositie effectieve middelen zullen blijken om de vicieuze cirkel van bedoelde ongelijkheid, onwetendheid en afhankelijkheid te doorbreken. Een doorbraak zal een ontwikkeling naar democratische en sociaal rechtvaardige maatschappelijke verhoudingen in onze samenleving kunnen versnellen.

Bij elke verkiezingsuitslag kan men weer vaststellen dat een grote meerderheid van de kiezers op onze eilanden zich blijkbaar geen rekenschap geeft van de herkomst van het vele geld (meer dan 100.000 gulden) dat het politieke circus en de „brood en spelen" van vooral de grotere politieke partijen kost. Emotionele en persoonlijke loyaliteiten gepaard gaand met een gebrek aan kritische zin hebben dan de overhand, al was het maar wegens het verstoken zijn gehouden van relevante informatie omtrent bepaalde zakelijke betrekkingen tussen partij-leiders en kapitaalkrachtige ondernemers of ondernemingen. Kennis van die betrekkingen zouden bij vele kiezers tenminste twijfel doen rijzen omtrent de waarschijnlijkheid van een daadwerkelijke behartiging van hun collectieve belangen door die zogenaamde kandidaten van het volk. (Om maar niet te spreken over de integriteit van die kandidaten.) In het proces van politieke bewustwording zullen die kiezers de fundamentele tegenstellingen tussen hun collectieve belangen als werknemersbevolking (zoals lage kosten van levensonderhoud) en die van kapitalistische ondernemers (zoals maximale winsten) gaan onderkennen. Het logisch gevolg zal zijn dat zij doordrongen zullen raken van de feitelijke onmogelijkheid van behartiging van hun collectieve belangen door politici die financieel afhankelijk zijn van kapitalisten wier belangen die politici bij de beleidsbepaling (moeten) laten prevaleren.

De hoge mate van afhankelijkheid van toonaangevende politici en hun partijen mag blijken uit de volgende voorbeelden, waaraan uitgesproken tegenstellingen tuss collectieve en particuliere bela gen ten grondslag liggen.

1) Voor het voeren van hun politieke campagnes, in het bijzonder wellicht bij de laatste verkiezingen, waren de D.P.- en N.V.P.-leidingen alsook die van andere partijen op de Antillen praktisch volledig afhankelijk van financiële en andere materiële steun van groepen die niet tot de „leden" van respectieve „partijen" behoorden. De simpele reden hiervan is, dat geen enkele partij op onze eilanden een betalend ledenbestand heeft, voorzover dat bestand bovendien niet hoofdzakelijk uit papieren leden bestaat.

Belangrijke financiers van de laatste campagnes waren deze keer buitenlanders, te weten Venezolaanse geestverwante partijen of kapitaalkrachtige groepen daarin. Bezien nu tegen de achtergrond van de komende onafhankelijkheid(...) menen wij dat die hulp, gelet op haar relatief grote omvang, in strijd zal blijken te zijn met levensbelangen van de gehele Antilliaanse werknemersbevolking. Daarnaast is zij op te vatten als buitenlandse inmenging in onze binnenlandse aangelegenheden. Voorwaar een kwalijke aanloop tot „onafhankelijkheid". Men dient zich dan ook terdege af te vragen welke zoal de verwachte tegenprestaties zullen zijn voor de verleende Venezolaanse hulp aan N.V.P.- en D.P.-leiders temeer daar die leiders in hun politieke daden in de loop der jaren duidelijk voorstanders zijn gebleken van het heersende liberaal-kapitalistisch systeem met zijn kenmerkende uitbuiting van de werknemersbevolking. Wij vrezen dat de tegenprestatie wel eens zal kunnen liggen op het terrein van de afbakening van het continental plat en de oliewinning daarop. De waarde van de materiële steun van de conservatieve Christen Democratische (lees: pro-kapitalistische— partij COPEI aan gelijkelijk conservatieve en pro-kapitalistische N.V.P.-leiders zou volgens onze doorgaans goed geïnformeerde N.V.P.- en D.P.-sympathisanten 150.000 bolivars hebben bedragen.

De concurrerende D.P.-leiding was voor haar campagne eveneens afhankelijk van Venezolaanse hulp, zij het blijkbaar in mindere mate dan die van de N.V.P. Eén van de twee groepen in de D.P.-leiding zou van de AD-partij, die de COPEI in conservatisme nog overtreft, een derde deel van dat bedrag aan materiële hulp hebben gekregen. De hulp bestond uit onder meer een propagandafilm van een half uur, die echter door toedoen van tegengestelde belangengroepen in overheid en bedrijfsleven niet kon worden getoond aan het kiezerspubliek.

2) Een andere financier van dezelfde D.P.-groep was een grondspeculant betrokken bij de verdachte transactie rond Klein-Bonaire. Van deze figuur „kocht" een bij die transactie hulpvaardige minister een stuk grond voor nog geen derde van haar marktwaarde van twintig dollar per vierkante meter! De vraag is of dit louter een „vriendjesprijs" was of een verkapte betaling voor bewezen diensten. Hoe het ook zij, de betreffende ministers deden de samenleving voor 700.000 gulden opdraaien om particuliere zakenrelaties te redden uit grote financiële moeilijkheden waarin die door kapitalistische hebzucht verzeild waren geraakt.

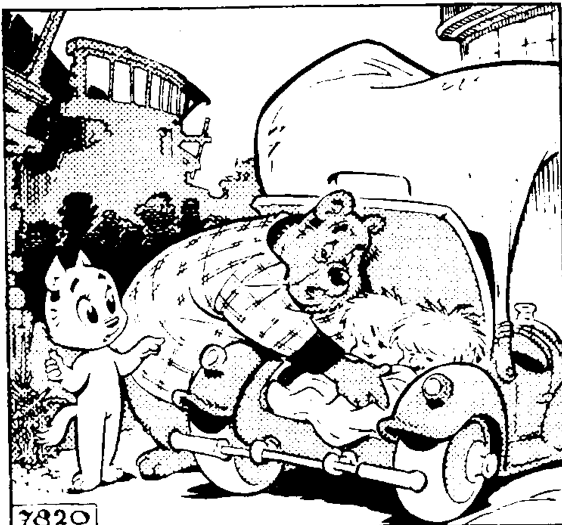
3) Een volgende belangrijke financier van de politieke campagne van de D.P.-leiding was het hoofd van een familiebedrijf, dat 40.000 gulden voor dat doel schonk. (Dit bedrag werd overigens door een van de twee elkaar bestrijdende groepen in de toenmalige D.P.-leiding aangewend voor het pousseren van haar eigen kandidaat!) Betreffende lokale ondernemer had eerder gepoogd gemeenschapsgelden te krijgen voor het opzetten van een grote kippenfarm. Indicatief voor de geringe sociale bewogenheid en democratische gezindheid van deze en verscheidene andere naar maximale winsten strevende ondernemers is, dat de betreffende ondernemer geen probleem maakte van het a.h.w. vergokken van een dergelijk aanzienlijk bedrag, maar tot op heden weigerde zijn werknemers het wettelijk voorgeschreven minimumloon van 249 gulden per maand te betalen. Even onthullend voor de mentaliteit van de ontvangende partij is de ook al was het maar mondelinge suggestie aan de gever dat hij het bedrag van 40.000 gulden ruimschoots terug zou verd'enen. Kennelijk via overheidsopdrachten....

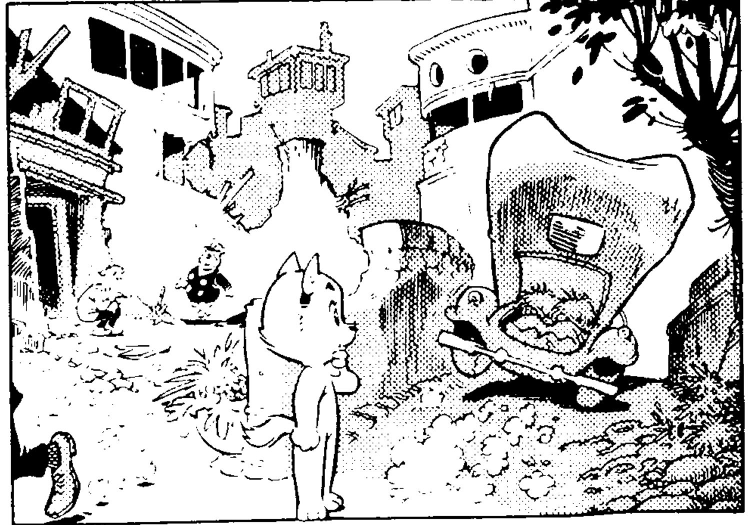
4) Het zijn zeker niet alleen D.P.-leiders die dergelijke koehandel bedrijven bij gebrek aan betalende partijleden en een democratische controle op partij-financiën. Vandaar dat ook dergelijke politiek-economische betrekkingen tussen N.V.P.-leiders en het bedrijfsleven openbaar gemaakt dienen te worden, opdat ook bij hen ondubbelzinnig kan blijken welke particuliere belangen door haar vertegenwoordigers in regering, Bestuurscollege en parlementen zullen worden ontzien en/of bevoordeeld.

In het tweede deel van dit slotartikel in dit dagblad geven wij nog een aantal voorbeelden die evenzeer de urgentie aantonen van een wettelijke basis voor een effectieve publieke controle op de verwerving en aanwending van fondsen en andere materiële middelen door partijleidingen of leiders. Daaraan zal een algemene conclusie worden verbonden vergezeld van een beroep op onze mede-burgers-werknemers een bijdrage te leveren in de bestrijding van handelingen door politici, ambtenaren, ondernemers en anderen die in strijd zijn of lijken met collectieve belangen van de werknemersbevolking van deze eilanden.

K.O.E.P.

HEER BOMMEL DE VREZELIJKE KRAKKEN





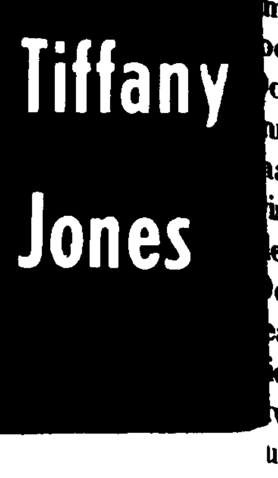


7820. — Heer Bommel snelde op de tweelingen toe en ving ze op, voordat ze zich uit de voeten hadden kunnen maken. dat was niet moeilijk, want de beide ventjes waren geheel uitgeput. „Geen wonder", zei heer Ollie, terwijl hij hen zorgzaam in de bagagetuimte van de Oude Schicht legde en ze toedekte met een deken. „Ik mag er niet aan denken wat ze allemaal hebben meegemaakt, want dan draait het hart me om; zeg nu zelf , jonge vriend! " „Hm", zei Tom Poes. „Het zou beter zijn wanneer we ze terugbrachten en Zielknijper alles vertelden wat we nu weten." „Wat een onzin! " riep heer Bommel verontwaardigd uit. „Hij is een knoeier, net als ik altijd al dacht. Het is gebleken, dat hij niet in staat is de stakkerdjes te beschermen — en bovendien is zijn onderneming zwaar beschadigd. Wat is er trouwens te vertellen? Ik weet niets, bedoel ik; maar mijn plicht is duidelijk! " Zo sprekende nam hij achter het stuur plaats en startte de motor. „Eigenlijk weet ik ook niet precies wat er te vertellen is", dacht Tom Poes, het wegrijdend voertuig naogend. „Niemand zal naar me willen luisteren. Maar ik weet zeker dat dit een ramp wordt." Nadenkend liep hij de straat uit — en omdat de menigte intussen door de politie was verspreid, werd nu de eenzame gedaante van doctorandus Zielknijper tussen de ruïnes zichtbaar. De getroffen geleerde schrok uit zijn zorgelijke gedachten op toen hij op de schouder werd getikt. „Dokter Zielknijper? " vroeg de zeeman die voor hem stond. „Ik zoek een jonge deugniet die Flutters heet. Joop, de portier van Blubbers, zei me, dat hij hier moet wezen. Ik moet de rekel weer meenemen naar het eiland Laak."



















Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica variá; 18.10 parada deportivo, Hector Rosario; 18.30 kinderprogr. voor het slapen gaan; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 persoverzicht uit Israël; 19.30 discovaria; 21.00 Baby's potpourri; 21.00 Hermanito discothec; 22.00 nieuws in het kort; 22.05 eine kleine nachtmusik; 23.55 dagsluiting (pastoor Brada); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 Sesame Street; 17.00 bo conoce; 17.05 ora pa mucha; 17.35 electric co.; 18.05 you and your car; 18.20 prot. uitz.; 18.30 headlines; 18.44 knock-out; 18.50 Billy Graham; 19.53 Shell-progr.; 20.10 twoa in one; 21.14 nieuws; 21.50 ABN-special; 22.44 Ned. nieuws; 23.10 dark shadows; 23.31 teleteatro (FILM: Genghis Khan).

*****

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 17.00 Abbott, Costello; 18.30 un, dos, trillizas; 19.00 la indomable; 20.00 radio rochela; 21.00 Raquel; 22.00 el observador venezolano; 22.30 el mundo de los deportes; 23.30 cine de media noche (Viva Zapara con Marlon Brando).

VENEVISION (kanaal 12): 17.00 los angeles azules; 18.00 zorro; 19.00 una muchacha llamada Milagros; 20.00 operación cupido; 21.00 isla de brujas; 22.00 el informador Chrysler; 22.10 el F.B.I. en acción; 23.00 alrededor del mundo; 23.15 los vengadores; 24.15 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden): 17.00 obsequio musical Winkel Handelmij; 17.30 tophits; 17.45 All Electric Sales hitparade; 18.00 Autorama hitparade; 18.15 sorpresa Kentucky; 18.30 noticiero Aruba Bank; 18.45 musica groovy; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones, complaciendo peticiones; 20.30 tophits di dia; 21.00 fiesta Antilliana; 22.15 cortesia Ron Rey de Copas; 22.45 Wimco y su Martini.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 progr. „Lago music hall"; 17.30 alle hens; 18.00 variacion musical; 18.15 imaginales musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica aleman; 20.00 noticia local; 20.15 progr. „Con cos ta?" 21.00 radiokrant (radio ned.); 21.30 musica variá; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 momentos de decision; 17.45 la biblia dice; 18.00 ultimas noticias; 18.10 nieuws ned.; 18.30 eng. nieuws; 18.50 business news; 19.00 stories of Great Christians; 19.15 psychology for living; 19.30 evening serenade; 20.30 back to the bible; 21.00 sign off.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 18.15 noticia local na pap.; 18.30 happy days-progr.; 19.00 noticiero deportivo; 19.15 turning the table; 20.30 safe drivingclub; 23.00 la hora romantica; .00 musica romantica: 01.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.00 Sesame Street; 17.00 bo conoce?; 17.05 electric co.; 17.30 aquamen; 18.00 Polygoon-nieuws; 18.15 Lago-progr.; 18.45 pap. nieuws; 18.55 ned. nieuws; 19.00 the persuaders; 20.00 deporte (live); 20.15 eng. nieuws; 20.30 the F.B.I.; 21.30 ultimas noticias; 21.15 dark shadows; 22.00 V.V.V.; 22.15 the seventh sense; 22.30 medical center; 23.00 supercine.

R.N.W.O. (800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(6020 kHz): 17.30 nieuwsrubriek; 17.48 Con cos ta door Yvette Ecury: hierin het optreden v.d. Ant. folkloristische groep Nos Antiyas op toernee door Ned.; 18.32 discobar door Jan Meyerinck; 18.49 hoofdpunten nieuws; 18.50 einde uitzending.

***

DINSDAG

CURACAO

CUROM: 06.00 opening; 06.30 met muziek naar school; 06.55 reclamehoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muzikale tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.35 vervolg muzikale tombola; 10.00 koopvaardij-progr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 een blik op de telex; 10.32 kath. uitz. (pastoor Brada); 10.45 aanvullende muz.; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclamehoekje; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuz.; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 P.S.H.; 15.30 fiesta en el hogar; 16.30 musica variá.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 06.30 desayune con nosotros; 08.30 televisión educativa; 11.15 telemercado; 11.30 la perfecta ama de casa; 12.00 Venezuela hoy; 12.30 buenos días; 13.30 cine para la mujer; 15.00 don gato y su pandilla; 15.30 sopotocientos; 16.00 Pepe Potamo; 16.30 Johnny Quest.

VENEVISION: 10.25 himno nacional; 10.30 sopotocientos; 11.00 la oferta del mes; 11.15 cocina al minuto; 11.45 los colosos; 12.15 Lassie; 12.45 loque pesa en el mundo; 13.00 María; 13.30 mi amor por tí; 14.30 nosotras las mujeres; 15.00 el show de Mary Tyler Moore; 15.30 sopotocientos; 16.00 alegres aventuras; 16.30 Daktari.

ARUBA

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.30 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticia int. na pap.; 07.15 boleros, baladas y instrumental; 08.00 discorama; 12.00 seccion di noticias; 13.00 instrumental; 13.15 boleros; 13.30 discolandia; 16.00 felicitaciones; 16.30 noticia local (pap.); 16.45 atardecer musical.

RADIO VICTORIA: 05.58 opening; 06.00 reloj musical; 06.30 noticias español; 06.35 reloj musical; 06.45 cruzada; 07.00 noticias español; 07.15 llamada a la conciencia; 07.20 ultimas noticias; 07.30 news in english; 07.50 daily bread; 08.00 ultimas noticias; 08.05 bo musica favorito; 09.00 ultimas noticias; 09.06 rumbos de liberacion; 09.15 fortress of faith; 09.30 e bijbel habrí; 09.45 psychology for living; 10.00 ultimas noticias; 10.05 morning melodies; 10.30 through the bible; 11.00 ultimas noticias; 11.05 melodias di merdia; 12.00 ultimas noticias; 12.15 noticia di deporte; 12.25 newsbreak A.P.; 12.30 news in english; 12.32 life; 13.00 noticias español; 13.05 concert hall; 14.00 ultimas noticias; 14.05 afternoon musical; 14.30 radio school of the bible; 14.45 quiet time; 15.00 ultimas noticias; 15.05 ensueños musicales; 16.00 ultimas noticias; 16.15 sailor Sam; 16.30 children's gospel hour; 16.45 einde uitzending.

Lezingenreeks prof. Delfgauw

WILLEMSTAD. — Sinds 2 november verblijft op de Nederlandse Antillen de bekende Nederlandse filosoof prof. Bernard Delfgaauw, hoogleraar in de wijsbegeerte aan de rijksuniversiteit van Groningen. Hiervoor was prof. Delfgaauw privaat-docent voor existentie-filosofie aan de Universiteit van Amsterdam. Hij verwierf in het na-oorlogse Nederland grote bekendheid met zijn publikaties over de wijsbegeerte, speciaal over het existentialisme. Zijn heldere en doordringende wijze van schrijven deed een groot publiek vertrouwd raken met de wijsbegeerte, omdat de boeken van prof. Delfgaauw ook voor de niet-filosofisch geschoolde leek te begrijpen waren. Recente publikaties betreffen Teilhard de Chardin en Marx als filosoof.

Al zijn werken zijn in het Spaans vertaald en in Buenos Aires uitgegeven, de meeste ook in het Engels en Duits. Het is een voorecht voor het comité tot bevordering van de wetenschap op de Nederlandse Antillen om deze erudiete Nederlandse hoogleraar als gast en spreker op de Antillen te mogen ontvangen, aldus een communiqué van het comité. Vanavond is de eerste voordracht in landhuis Bloemhof, over Marx als filosoof. Boeken geschreven door prof. Delgaauw: Beknopte geschiedenis den Wijsbegeerte; Wijsbegeerte van de 20e eeuw, Wat is Existentialisme? Teilhard de Chardin; De jonge Marx. Over de schreef; Geschiedenis en Vooruitgang, Sexualiteit, geweten, pauselijke gezag.

Beurs van Amsterdam

7 pct Ned.	94.10	O.G.E.M.	34.50
AKZO	64.60	Pakhoed	154.80
Heinekens Bel. en Beh.	247.50	Rijnschelde	235
Heinekens Bier	266	E.M.S.	17
Hoogovens	65.50	Scholten-Honig	165
H.V.A.	79	V.M.F.	131
Philips	36.40	Ver. Ned. Uitgeversbedr.	116
Unilever	134	Werelhaven	125.50
Kon. Olie	93	Wessanen	131
K.L.M.	73	Ant. Brouwerij	116
K.N.S.M.	157	Ant. Verf	125.50
V. Ommeren	340	Aruba Electra	----
Scheepvaart Unie	134	Sur. Brouwerij	150
A.B.N.	38	Converto	174
Nat. Nederlanden	69	Goldmines	----
Ngombezi	----	IKA Bel. Mij.	595
Alb. Heijn	110	NEFO	132.40
AMRO Bank	71.20	Robeco	170
Bergoss	332.50	Rolinco	71.60
V. Berkel	187	Utilico	210.50
Bols	126.50	Alcan Alum.	146.50
Bredero Ver. Bedr.	450	Ned. Ant. 7 3/4 71	120
Buehrmann Tetterode	78.20	Ned. Ant. 6 1/2 67	35.75
Bijenkorf Beh.	95	Ned. Ant. 60	96
Calvé	175.50	Ned. Ant. 4 1/2 59	88
Cur. Handelmij	170	Ned. Ant. 4 1/2 62	86
Elsevier	600	Unitas	91.60
Fokker	27	ANP/CBS IND	83.50
V. Gelder	66	Inter Concerns	91.4
Gist-Brocades	64.20	Industrie	141.7
v.d. Grinten	232	Scheepvaart	129.8
Hagemeijer	105	Banken	146.5
Internatio-Muller	66	Handel	122.1
Kon. Ned. Papier	84	Algemeen	118.3
Naarden	57.50		

BEURSBERICHTEN

AMSTERDAM — De gehele actieve markt zeer flauw bij een nerveuze handel op de oliecrisis. Locale markt eveneens zeer sterk terug. Staatsfondsen overwegend lager.

NITIATIEF VAN DRIE ANTILLIAANSE INGENIEURS

Stichting Fundashon Desarolyo Planea opgericht

PLAN 'D2: werkbureau voor integrale planning

WILLEMSTAD — De drie in Delft afgestudeerde Antilliaanse ingenieurs G. Abbad, E. Matthew en C. Wilson die onlangs een rapport hebben uitgebracht over het ontwikkelingspotentieel van Bonaire dat uitvoerig in de Amigoe is gepubliceerd, hebben onder de naam PLAN'D2 een bureau geopend aan het Hendrikplein in Willemstad.

De drie ingenieurs die zich onder de naam Korsow Planning Unit en later Antiyas Planning Unit verdienstelijk hebben gemaakt met het opstellen van diverse ontwikkelingsprojecten, hebben onder de naam Fundashon Desaroyo Planea een stichting in het leven geroepen.

Doel van deze stichting is het in raad en daad bijdragen tot een planmatige en optimale ontwikkeling van de eilanden Aruba, Bonaire, Curaçao en de Bovenwinden. Daarnaast wil men tevens adviseren m.b.t. een planmatige en optimale ontwikkeling van andere eilanden en gebieden in de Caribische regio.

De taken van het bureau omvatten dienstverlening, praktische research en kennisoverdracht. Men denkt daarbij o.m. aan een nationale en eilandelijke ontwikkelingsplanning, ruimtelijke ontwikkelingsplannen, een ruimtelijke ordeningswetgeving, stedebouwkundige projecten, bouwkundige ontwerpen, constructie-adviezen en direktievoering. Verder ook aan onderwerpen als milieubeheer, optimale klimaatbenutting, toerisme, rationele bouw en goedkope woningbouw.

Cursussen en research

Tenslotte wil men zich gaan richten op het geven van cursussen en het doen van research in nauw contact met andere landen ter ...nisverijking binnen de Antillen.

Het werkbureau wordt bemand door een administratieve groep en een vast werkteam bestaande uit zowel fulltime als parttime krachten. Afhankelijk van de aard van de opdrachten schakelt het bureau op free-lance basis andere deskundigen in zowel uit binnen- als buitenland.

De benadering welke aan deze werkwijze ten grondslag ligt is een integrale aanpak van elke probleemstelling en opdracht. Als opdrachtgevers kunnen optreden de overheden, openbare instellingen maar ook particuliere organisaties en particulieren.

De staf van het werkbureau bestaat uit de heren G. Abbad, E. Matthew en C. Wilson die al enkele jaren op de Antillen gevestigd zijn en prof. ir. Carel Weeber — eveneens van Antilliaanse afkomst — die aan de T.H. in Delft bouwkunde doceert en voor de Nederlandse overheid reeds enkele belangrijke bouwkundige opdrachten heeft gekregen zoals b.v. de bouw van het Nederlandse paviljoen op de wereldtentoonstelling in Osaka en de bouw van een Nederlands ziekenhuis in Hanoi.

KPU-methodiek

Als team hebben de leden in 1971 aan de T.H. in Delft in samenwerking met de Planning Research Unit van Edinburgh en de University College te Londen een methodiek ontwikkeld voor integrale ontwikkelingsplanning, welke in staat stelt om in betrekkelijk korte tijd een duidelijk en betrouwbaar beeld te krijgen van de ontwikkelingsrichtingen welke er zijn als basis voor beleidsvorming. Deze zogenaamde KPU (Korsow Planning Unit) methodiek is b.v. aangewend om onder een inmiddels afgelopen contract met het Departement van Welvaartszorg studies te leveren van het ontwikkelingspotentieel van de Nederlandse Antillen. Binnen de contracttermijn welke in juli j.l. afliep zijn de bevindingen over Bonaire en Aruba ter beschikking gekomen.

Door de open structuur van het werkbureau is men in staat om zowel in de staf als in de werkteams deskundigheid aan te trekken in vakgebieden als economie, sociologie, fysische geografie, gezondheidstechnieken, rechtswetenschappen en technische wetenschappen.

De drie stafleden hebben zich inmiddels geschoold en bekwaamd op een groot aantal terreinen naast bouwkunde zoals klimatologie, interieur-architectuur, landschapsarchitectuur, utiliteitsgebouw, stedebouwkundig onderzoek, ruimtelijke planning en integrale ontwikkelingsplanning.

De groep Abbad, Matthew en Wilson heeft o.m. het stedebouwkundig ontwerp geleverd voor het Parasasa (Arthur Frommer) bungalowproject in 1969, heeft in 1970 een studie gemaakt over nederzettings- en woonvormen op Aruba en over de ontwikkeling van het natuur- en recreatiegebied St Christoffel op Curaçao. In 1971 is een rapport over de volkswoningbouw op de Antillen uitgebracht. Vorig jaar is geadviseerd bij de bouw van het Van der Sar-huis op Curaçao en zijn onderzoekingen gedaan omtrent het stranden-areaal op Bonaire, industrieterreinen op Bonaire, de ontwikkeling van de Waterfortbogen op Marichi(Curaçao) en het ontwikkelingspotentieel van Aruba en Bonaire (in opdracht van Welvaartszorg).

Recentelijk heeft de groep aan zowel het Bestuurscollege van Curaçao als dat van Aruba haar diensten aangeboden i.v.m. een onderzoek voor de bouw van volkswoningen (beide aanbiedingen zijn nog in behandeling). Tevens werd een schetsplan ingediend voor de bouw van een nieuw hotel op Aruba en is men bezig aan het ontwerpen van een uitbreiding van de Antilliaanse brouwerij op Curaçao.

De heren Abbad, Wilson en Matthew zijn van mening dat er al geruime tijd op de diverse eilanden van de Antillen de behoefte wordt gevoeld om tot een planmatige ontwikkeling te komen. Sinds jaar en dag wordt erkend dat de overheden daar binnen de huidige structuur niet toe kunnen komen voornamelijk als gevolg van de kleine schaal van de verschillende eilandgebieden. Het is gebleken dat de vorming van een centrale landsdienst die de eilandgebieden hierin bijstaat in de huidige constellatie geen haalbare kaart is.

Van de andere kant is uit de bestudering van verschillende raporten en uit besprekingen gebleken dat de schaal van de eilanden in totaliteit een betere financiële rechtvaardiging vormt voor een integraal planningsapparaat. Bij het ontbreken van een dergelijk apparaat dienden bepaalde werkzaamheden uitbesteed te worden in het buitenland. Het dan optredende communicatieprobleem (de zwaartepunt van buitenlandse instellingen ook al zijn zij op de Antillen vertegewoordigd blijft in het buitenland) is mede de schuld aan het grote gebrek aan follow-up bij verreweg de meeste studies en adviezen.

Het zijn deze overwegingen die geleid hebben tot de oprichting van de stichting Fundashon Desaroyo Planea en het werkbureau Plan'D2. De Amigoe hoopt binnenkort nader terug te komen op een aantal aktiviteiten van dit nieuwe Antilliaanse instituut dat nog te weinig bekendheid heeft in de lokale gemeenschap.

Geschenk voor nieuwe bisschop

WILLEMSTAD — Aan alle kerkgangers in de katholieke kerken van het bisdom Willemstad is in het afgelopen weekeinde een kleine enveloppe gegeven, waarin zij hun bijdrage kunnen doen voor het officiële geschenk, dat aan de nieuwe bisschop, mgr W. Ellis, bij gelegenheid van zijn bisschopswijding zal worden aangeboden. Deze enveloppen worden komende zondag tijdens de misvieringen weer opgehaald. De opbrengst zal aan de nieuwe bisschop als een cheque worden aangeboden, over welk geld hij naar eigen inzicht zal kunnen beschikken. Het gaat hierbij om het officiële geschenk van het gehele bisdom. Daarnaast is een ander comité bezig met het inzamelen van geld om een woning te kunnen financieren voor de nieuwe bisschop. Er zijn dus twee afzonderlijke acties aan de gang.

Verzekering sinterklaas

WILLEMSTAD. — In aansluiting op een eerder bericht vernam de Amigoe dat voor de Sint en gevolg geen levensverzekering, maar een W.A.-verzekering is afgesloten. Op Banda Abao doet Sinterklaas op 25 november zijn intrede. Alle kleuters, eerste- en tweede-klassers zullen de Sint opwachten op de John Horris Sprockel huishoudschool te Barber.

WILLEMSTAD. — Bij het in aanbouw zijnde nieuwe kantoor van de verzekeringsmaatschappij NEN werd vrijdagmiddag het spantenbier gedronken in verband met het bereiken van de hoogste top. Het nieuwe NEN-gebouw aan de J. B. Gorsiraweg moet begin volgend jaar klaar zijn. Op de foto: NEN-stafleden, relaties en bouwwerknemers laten het spantenbier vloeien.



De direktie van Spritzer & Fuhrmann ziet zich genoodzaakt haar zaak in de Breedestraat (Punda), die gevoerd wordt onder de naam "Renaissance", eind november te sluiten.

De aanleiding tot het opgeven van dit belangrijke verkooppunt is dat de bedrijfsresultaten in de toeristenhandel de laatste jaren ongunstig zijn beinvloed als gevolg van enerzijds de teruggang in de koopkracht van de Amerikaanse toerist en anderzijds door de buiten proportie stijgende algemene kosten.

De recessie in de U.S.A. en de devaluatie van de Amerikaanse munteenheid spelen hierbij een belangrijke rol.
Daarbij is door de devaluatie van onze eigen munt, de nog steeds bestaande invoerrechten en de stijgende lonen, de concurrentie positie van de N.A. in het Caraibisch gebied sterk benadeeld.

De toeristenindustrie, op één na de belangrijkste pijler van onze economie, heeft herhaaldelijk via instellingen zoals Kamer van Koophandel en Industrie, Vereniging Bedrijfsleven Curaçao en ook via de pers alarm geslagen en op deze slechte gang van zaken gewezen.

Grotere bedrijven uit de toeristensektor drongen middels duidelijke schriftelijke documentatie aan op dringend te nemen maatregelen, waarbij suggesties om tot verbetering van de situatie te komen, ter bestudering werden voorgelegd.
Daar het blijkbaar ook de overheid niet is gelukt hierin wijziging ten gunste aan te brengen is het te verwachten dat bedrijven, en in het bizonder die waar luxe toeristenartikelen worden verkocht, niet in dezelfde omvang als voorheen kunnen blijven voortbestaan.

De resultaten in de eerste maanden van het nieuwe toeristenseizoen zullen de aanwijzingen geven of Spritzer & Fuhrmann al dan niet zal moeten besluiten tot het nemen van verdere drastische maatregelen om het bedrijf in stand te kunnen houden.

INGEZ. MED.

Agent verdronken

WILLEMSTAD — Zondagmiddag, omstreeks vijf voor vijf, kwam bij de Havenpolitie de melding binnen dat een man verdronken was nabij de openbare badplaats te Marie Pompoen. Toen de Havenpolitie ter plaatse arriveerde, trof men andere politieambtenaren aan die inmiddels waren gearriveerd. Aan de kant lag agent van politie Michel los Santos Nahr, geboren op Curacao, 1 november 1949, die aan de Sta. Rosaweg 138 gewoond heeft. Hij was gekleed in een zwembroek en een witte shirt en was bewusteloos. Het slachtoffer werd per gouvernementsambulance onder begeleiding van een andere politieman naar het hospitaal vervoerd.



Bij aankomst in het hospitaal constateerde een dokter dat het slachtoffer reeds overleden was. Het stoffelijk overschot is op last van de justitie in beslag genomen voor nader onderzoek.

Uit het reeds ingesteld onderzoek bleek dat het slachtoffer op zijn herhaaldelijk verzoek duikinstructie kreeg van de man R.E. Op zondag, omstreeks half vier, haalde het slachtoffer de man R.E. thuis op en zij gingen toen nabij voormeld zwembad duiken. R.E. verklaarde dat hij toen zij ongeveer twintig meter ten zuiden van dat zwembad waren, op een diepte van ongeveer 15 meter, tijdens het zwemmen zag dat het slachtoffer kennelijk in paniek was geraakt. Op dat moment bevond R.E. zich op ongeveer twee meter van het slachtoffer. R.E. trachtte hem te helpen doch het slachtoffer wilde met alle geweld naar de oppervlakte. R.E. zwom hem achterna. Aan de oppervlakte gekomen zag R.E. het slachtoffer zwemmen, doch direct daarna zag hij hem stil op het water drijven. R.E. sleepte het slachtoffer toen naar de kant. Badmeester Djaoen begon toen onmiddellijk met het toepassen van kunstmatige ademhaling, doch het slachtoffer reageerde niet daarop. Laatstgenoemde was gehuwd en was vader van twee kinderen.

JURUZALEM. — De Israelische minister van Financiën, Pinhas Sapir, heeft zijn welgestelde landgenoten gedreigd dat hun namen in de pers zullen worden gepubliceerd, als zij niet royaal in de beurs tasten voor de vrijwillige oorlogslening.

Ook Vivienne Frans haalde de finale

Ced-Ride beste zanger op het Festival de la Voz y Cancion

SAN JUAN/WILLEMSTAD — Half Curacao zat gisteravond gekluisterd aan Radio Curom — sommige personen luisterden zelfs in de bioscoop boven het karategeweld van de zo bekende Wang Yu uit, naar de radio — die de directe uitzending van de finale van het „Festival de la Voz y la Canción" te Puerto Rico op uitstekende wijze verzorgde. Sinds vrijdagavond was het sprankeltje hoop dat Curacao alsnog haar beste beentje zou voorzetten weer aangegroeid. Nadat Coro-winnaar George Willems, Curacao's belangrijkste troef, donderdag op teleurstellende wijze reeds in de voorrondes gewipt was geloofden velen er niet meer in. Gezien de sterke bezetting van het festival — Ricardo Rey, Ector José, Lucy Vicioso, om maar enkele namen te noemen — hadden Vivienne Frans en Ced Ride op papier niet veel kans. Doch de wijze waarop deze twee moeiteloos op vrijdagavond de halve finales bereikten deed al vermoeden dat er iets groots op komst was.

Vivienne Frans kreeg voor haar „Hoy Quisiera Verte", een compositie van Humberto Nivi, respectievelijk 116 punten (voordracht) en 118 (stem) terwijl Ced Ride door de jury (30 man in totaal) beloond werd met 112-128 voor zijn „Let The Music Play", een creatie van Herman Wegewijs. Dat was dus vrijdag en reeds toen viel het op hoe het publiek meeleefde met de Curacaoënaars en Ced Ride zelfs met een staande ovatie feliciteerde met zijn totaal van 128 punten (de op één na hoogste notering van de avond (op het onderdeel „voz").

Vreemd genoeg heeft George Willems het wel moeten ontgelden de avond tevoren waar het publiek zijn „afgang" met de nodige leedvermaak en misplaatste opmerkingen begeleidde.

Met de plaatsing van Vivienne en Cedric in de halve finale groeide de belangstelling allerwege weer. Voor de halve finale welke op zaterdagavond gehouden werd klassificeerden zich dertig zangers en zangeressen, die gezien de uitslag onderling een harde strijd voerden voor een plaats in de finale getuige het minimale verschil aan punten waarmee de laatste zestien zich van de overigen konden distantiëren. Ook de halve finales werden door Ced Ride en Vivienne Frans overleefd, alhoewel Vivienne op het onderdeel „stem" net iets te kort schoot. De uitslag van zaterdagavond was als volgt:

Onderdeel „CANCION" (voordracht en zang): 1. Ricardo Rey (Argentinië) 130 punten; 2. Gloria Simoneti (Venezuela) 120; 3. Chucho Lessy (Puerto Rico) 120; 4. Silvana (Brazilië); 118; 5. Lucy Vicioso (Sto. Domingo) 114; 6. Ced Ride (Curacao) 114; 7. Mauro (Puerto Rico) 112; Vivienne Frans (Curacao) 110. Onderdeel „VOZ" (stem): 1. Silvana met 132 punten; 2. Ricardo Rey 130; 3. Mirna Rios (Panama) 130; 4. Lily Rosada (Puerto Rico) 128; 5. Lucy Vicioso 126; 6. Ced Ride 122; 7. Ector José (Venezuela) 120; 8. Gloria Simoneti 116.

Cedric Ridderplaat die in de voorondes en halve finales steeds een „bescheiden" rol gespeeld had „kwam, zag en overwon" in de finale welke gisteravond plaatsvond en onder anderen via de Venezolaanse tv-zender CVTV uitgezonden werd.

Nadat Ced Ride „Let the Music Play" gezongen had zag het publiek bij de tafel waar de leden van de jury aanzaten bordjes met alleen achten, negens en zelfs tienen omhooggaan welke de Curacaoënaar op het onderdeel „Voz" een totaal bezorgden van liefst 132 punten (een gemiddelde van bijna 9) en 122 (gemiddeld van 8) voor zijn voordracht en zang. Hierdoor legde Ced Ride voor Lucy Vicioso en de wereldberoemde Ricardo Rey van Argentinië met zijn stem beslag op de eerste plaats en werd hij derde op het onderdeel „Canción". Eenieder in Puerto Rico, incluis het publiek, was het met de beslissing van de jury volkomen eens. Zelfs tweede-prijswinnares Lucy Vicioso verklaarde in een interview met de pers dat het voor haar een grote eer was op de tweede plaats te eindigen wat in zekere zin betekende dat zij Cedric als de beste zanger van het festival erkende. De uitslag van de finale was: onderdeel „VOZ": 1.CED RIDE Let the Music Play) 132 punten en een bedrag van 2000 dollar; 2. Lucy Vicioso (Dime que mas te le daré por tí) 130 punten en 1000 dollar; 3. Ricardo Rey (Mi razon de vivir) 128 punten en 500 dollar. Onderdeel „CANCION": 1. Ricardo Rey 134 punten plus een bedrag van 2000 dollar; 2. Gloria Simoneti (Una nueva aventura) 124 punten plus 1000 dollar; 3/4. Ced Ride en Silvana (Concierto de un amor para tí) 122 punten en elk een bedrag van 250 dollar. De Curacaose delegatie keert vanmiddag omstreeks zes uur terug, echter zonder Ced Ride die in Puerto Rico nog enkele contracten moet afwerken.

PARIJS — Twee krachtige bommen zijn zondagavond geëxplodeerd bij twee filiaalbedrijven van het Amerikaanse ITT-concern in de Parijse voorstad Boulogne-Billancourt. Er werd lichte schade aangericht.

Een groep die zich noemt „Groep één en drie van de mei 93-71 beweging" heeft de verantwoordelijkheid voor de explosies opgeëist. De politie zei nog nooit van een dergelijke groep te hebben gehoord.

School en toch vlot

WILLEMSTAD — Eén zwaluw maakt nog geen zomer en een vlotte verkeersmorgen wil nog niet zeggen, dat men de dag, op dezelfde tijd vertrekkend van huis op dezelfde vlotte wijze op het werk komt. Toch kan er een uitzondering gemaakt worden: vanmorgen werd begonnen met een experiment, uitgewerkt door de Verkeers technische dienst, om tijdens het spitsuur van zeven tot acht uur 's morgens het verkeer anders te regelen en wel zodanig dat het verkeer van Berg Altena komend in twee stromen de stad ingaat. Dat het verkeer dat Punda verlaat nu gebruik moet maken van de Penstraat en Oranjestraat is logisch. Het zal even wennen zijn. Vanmorgen werd duidelijk dat de Verkeerspolitie met dit experiment in de roos heeft geschoten, wat het verkeer betreft dat via Altena komt; dat van de Oranjestraat merkte niet zoveel van de wijziging. De komende dagen zullen moeten bewijzen of de praktijk zo blijft, maar als dit zo is, dan mag dezelfde politie-afdeling, welke de laatste tijd al verschillende veranderingen in het verkeer heeft aangebracht door blijven gaan met het verder uitwerken van zijn plannen, welke men nog in petto heeft. Er zijn nog meer moeilijke verkeersknopen door te hakken zoals bij de Salinja-rotonde bv. Hoe dan ook: het leek vanmorgen of er geen school was, zo vlot verliep het verkeer.

Openbare aanbesteding

ORANJESTAD — Donderdag, 1 november 1973 om 10.00 uur a.m. werd ten kantore van het Hoofd van Dienst voor Openbare Werken in het openbaar aanbesteed: Bestekken 6537 — WA en 6537 — K met name de waterinrichting respectievelijk de keukeninrichting ten behoeve van het Algemeen Ziekenhuis Aruba. In volgorde van opening der enveloppen werd als volgt ingeschreven:

bestek 6537—WA
Antillian Mercantile Corp N.V. Aruba

volgens bestek	Na.	f. 346.278,—
alternatief 1		f. 360.573,—
alternatief 2		f. 143.584,—
alternatief 4		f. 322.482,—

Unicon N.V. Aruba

volgens bestek	Na.	f. 318.000,—
+ meerwerkprijs		f. 59.800,—
alternatief A		f. 314.000,—
alternatief B		f. 287.090,—

The Eight Continent, Inc. (TEC) Aruba

volgens bestek	Na.	f. 259.228,—
alternatief		f. 149.028,—

bestek 6537—K
Antillian Mercantile Corp. N.V. Aruba

volgens bestek	Na.	f. 666.922,—
alternatief 1		f. 652.727,—
alternatief 2		f. 599.555,—
alternatief 3		f. 500.886,—
alternatief 4		f. 643.129,—
alternatief 5		f. 492.216,—

Marja International B.V. Nederland

volgens bestek	Na.	f. 472.370,—
+ montage		f. 54.344,—

Imperial Nederland B.V. Nederland

volgens bestek	Na.	f. 477.378,57

Unicon N.V. Aruba

volgens bestek	Na.	f. 453.000,—
alt. (niet voorgelezen)		f. 430.000,—

The Eighth Continent, Inc. (TEC) Aruba

volgens bestek	Na.	f. 551.590,—
alternatief (2)		f. 470.861,—
alternatief (3)		f. 442.362,—
alternatief (4)		f. 437.891,—

De raming was resp. Na. f. 167.180,— en Na. f. 449.000,— (koers 1,56) volgens bestek.
De gunning is aangehouden.

WILLEMSTAD. — De secretaris-generaal van de Caribische werknemersraad, CSTC, de heer Ethel Pieterss, vertrekt volgende week naar Caracas ter bijwoning van een seminar van de Ilatss, het scholingscentrum van de CLAT, Latijnsamerikaanse [illegible] een week) voor de [illegible] landen in het Caribische gebied.

Amigoe deportivo

amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-

Redaksjon: Conscientiesteeg 27-29 Telefon: 24365

ditorial:

upnan di barrio

nevitablemente, ora ku bo tin ta tempu komentando deporte, ta kai den repetishon di kosnan bo a yega di papia, skirbi y alá. Tog esei no mester kita ku un proposishon, un kritika sano, tin er lubidá pa via ku el a ser lansá eriormente. Kon tal ku ta un kos benefisio di deporte, nos no ta malu su presentashon más ku un a, te ora ku esnan yamá pa hasi a disidi na duna atenshon na e ntu.

asta tempu pasá nos a mustra riba komendable ku tá pa nos yega na a nos deporte su presentashon ial, esta weganan organisá pa npeonato door di bontnan, regio- mente, esta pa medio di klupnan ta representá un ke otro barrio.

lo ku mester bai disolvé e aktual pnan di futbol, beisbol, basketbol, pa forma otronan ku ta di barrio, ku tantu ku por mester stimulá e ku e klupnan ta di un barrio.

os kier a splika. E gran rivalidat tabatin pa asina tantu anja entre lolland y SUBT, tabata haya hopi ta pa e hecho ku SUBT tabata ser siderá di tabata "klup di pariba" Holland "klup di Otrabanda".

ur hende ku ta biba of tabata den nan hubentud den un rio, gusta hasi referensia na esei, y n un klup ku ta di nan barrio di pu'i mucha of di unda nan ta awor, di mes nan ta simpatisá ku lup ei, y hopi biaha ta dispuesto be na apoyé tantu ku nan por.

e sintimentu aki pa e klup di rio ta mashá salú, ya ku e ta miti un grupo di hende identifiká mes ku un sierto team, y esei só por hiba nan terreno ki ora ku e p ei ta hunga.

fanatismo aki di barrio, ta mbini tur deporte, y ta pesei ku tin aprecio pa e proposishon di bert Jansen, pa eliminá klase B futbol y pone ku despues di ofdklasse, lo tin solamente A-klas- ku lo hunga den diferente tritonan y pa e kampeon di kada trito - barrio - hunga kontra otro e ganador automatikamente pro- vé pa Hoofdklasse. E proposishon Jansen ta konténé un otro akshon y esei ta ku e klup ku sali 2 den e weganan entre e kam- onnan di barrio, tambe tin e chens por promové tur anja pa via ku e mester hunga un play-off ku e 7 di Hoofdklasse.

Esaki lo hasi e weganan di ofdklasse más interesante ya ku solamente sali más abow kier men gradá, sino sali no. 7 kier men ku tin di hunga (ku e no. 2 di e mpeonnan di barrio) pa superá e m di klase A ku komo sub-kam- on ta haya su chens di por omové tambe.

E interes pa e weganan di barrio- n lo subi, futbol lo haya un gran opagashon, y na final di kampeona- nan tin un serie di weganan ku lo le la pena sigur. E proposishon Hubert Jansen, manera el a splika, mester bai Reunion General ainda. s ta spera ku e lo ser diskuti npliamente pa e uega na e mihó terpretashon posibel, pa asina e bi pa yuda futbol, y posterior mbe e otro ramonan, ku lo ser guiéle, komo un bon ehempel.

alulu Comenencia hunga futbol ainda

Un di e gran hungadornan di futbol tres dekada atras, Kalulu Come- encia, tabata na Korsow den e fin di man, komo integrante di e team di e Wit Stores, ku diabierne a gana siento 3-0 y diasabra a gana tletico Boneriano 2-1. Kalulu ku wor tin 37 anja, a hunga den Sithoc en e klup aki su mihó anjanan, abata lusi pa su wega trankilo y norme kontrol di bala, y na varios kashon a forma parti di selekshon- an di Korsow y Antiyas.

Den e team di De Wit Stores, a bini Sonny Tromp, hungador di Bubali ku a ser yamá pa training di elekshon di Antiyas pero no a presentá ni'un biaha.



Torneo handicap di Deptu. Cultura y Desarollo

Jong Holland y Victory Boys a pasa pa final

WILLEMSTAD — No obstante e handicap — esta qu cada goal di e clubnan di clase A ta conta pa dos — toch dos equipo di hoofdklasse ayera a clasificá pa e final di e torneo di estímulo qu a ser organisá pa Departamentu pa Cultura y Desarollo. E premionan qu a ser poné disponibel manera a ser publicá caba no ta copanan pero ta di material util pa e club y hungadornan: bala, sapatu di bala, meya, flanel etc.

E resultadonan ta como siguiente: Jong Holland — Mahuma: 0-0. E tricolornan a gana na penalty cu 3-1.

SUBT — Deportivo Marquita: 1-1. Ganador tabata Marquita como cu nan goal a conta pa dos.

Jong Colombia — Country Club Wacao: 1-1.

Den e caso aqui tambe ganador tabata Wacao como qu nan goal a conta pa dos.

Sithoc — Victory Boys: 0-0. Na penalty tambe nan a queda empatá (dos penalty a ser hincá cada banda). Victory Boys a gana na lot.

Jong Holland — Deportivo Marquita: 0-0. E tricolornan a bolbe gana na penalty, e biaha aqui cu 2-1.

Victory Boys — C.C. Wacao: 1-0. Victory Boys tabata di e manera ei e unico club qu a gana un partido den e tempu regular, qu por cierto den e caso aqui tabata dos biaha 25 minuut. E circumstancia aqui a contribuí tambe na e hecho qu mashá poco goal a ser marcá durante e weganan mientras qu e bientu duru qu ta supla riba e tereno di Jong Holland, caminda e torneo a ser tené, tambe tabata dificultá e acciónnan di e hungadornan. Huntu cu e hansha cu cual a ser hungá en vista di e duración di e encuentronan un que otro a causa qu e publico no a haña gran futbol di mira. E organisadornan sin embargo por mira atrás riba un exitoso torneo, aunque e no a terminá completamente ainda, especialmente considerando e idea tras di henter e evento aqui.

Debí na scuridad e partido final entre Jong Holland y Victory Boys no por a tuma lugá ayera mes. Como qu e promé premio ta basta costoso, ta un "uitrusting" completu pa henter un oncena, a dicidi di no dicidí esaqui tirando penalty pero di hunga un partido completu riba un otro fecha. E fecha aqui lo ser anunciá despues, pero muy probablemente lo ta diadomingu awor na ocho día como qu diadomingu proximo lo tin inauguración di campeonato nobo di clasenan mas abou den stadión di Rif.

Victory Boys durante su partido contra di Sithoc constantemente tabata ehercé presión riba e arco di e colegialnan pero no por a yega na un goal.

E partido a terminá 0-0 y después di a empatá na penalty tambe e club di Banda'riba a gana na lot. Riba e foto: ataque di Victory Boys.

Montanja Twins a selebra kampeonato di softbol

Na Brakapoti Mei-Mei, diasabra anochi, Montanja Twins a organisá un fiesta pa a selebrá e kampeonato di softbol maskulino di Korsow, ku e klup a logra e anja aki. Danki ta espesialmente e esfuersonan di miembro di direktiva Eddy Lard, tabatin un serie di premio pa e hungadornan ku a destaká diverso departamentonan. Luis "Long Arm" Obispo a haya un guante komo e mihó pitcher; Wilson Obispo a haya un guante komo e mihó bateador, y tabata empatá ku Edsel Lard komo mihó empuhador y tabata Lard ku a gana e premio pa lot. E hungador más discipliná tabata Miguel Virginie, y despues e hungadornan entre nan, a eligiéle tambe komo e hungador más valioso. Otro distinshon a bai pa Sixto Laker komo e hungador ku a risibi más ponche; pa Joseph Martina ku a hunga dies wega sigí sin komete error y pa Edsel Lard komo el a konektá tres homerun sigí den un wega.

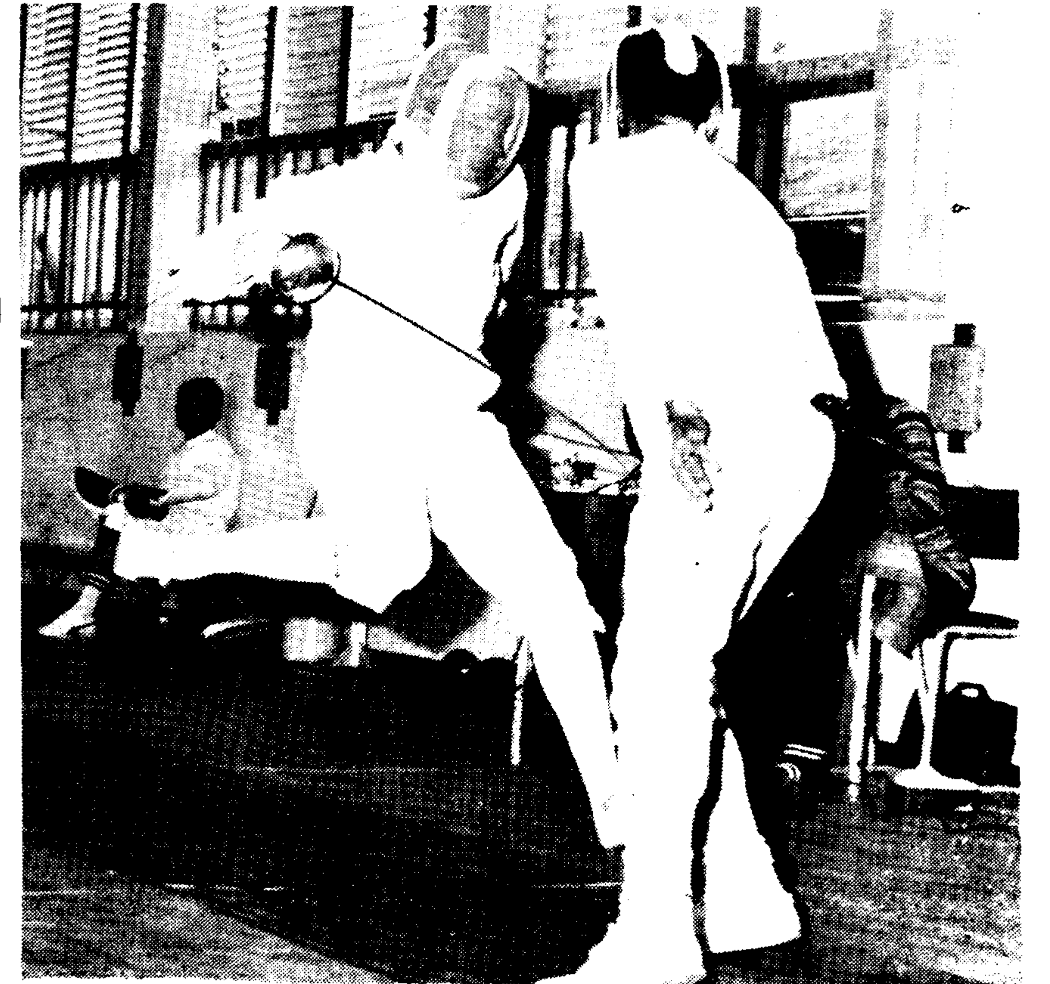
Lilin Hersilia tabata ken a ser invitá pa a hasi entrega di e premionan, y despues a kontinuá un fiesta bailable riba tononan di un beat-band.

WILLEMSTAD. – E partido final di e torneo di domino organisa pa Emilio Panneflek den Chez Papa Tona Bar. Noord Zapateer a gana cu score di 1–0 di Langulé y di e manera ei a bai cu e copa rotativo 100 Pipers. Langulé a ricibi un premio qu a ser pone disponibel pa Departamentu di Cultura y Desarollo mescos tambe e tercer premio cu a ser gana pa El Unico di Montagne. Klein Kwartier a termina na di cuater puesto y a ricibi un copa di Licores Maduro.



Torneo di esgrima

Eddie Plantijn a gana e "Womack-schild"



WILLEMSTAD. – Bunita momentu di accion durante e torneo di esgrima qu tabatin diasabra atardi den kazerne di Marine na Suffisant pa e asina yama Womack-schild. Na man robes B. Peeks y na man drechi A. Jessurun. E final di e competencia aqui na cual a participa diezun esgrimista y qu a ser mira pa un publico basta grandi tabata interesantisimo. Cuater participante a termina cu 7 partido gana y 3 perdi loque pues a haci necesario partidonan di "barrage" entre nan pa determina e ganador. Despues di e extra-weganan aqui e standing final a resulta como siguiente: Eddie Plantijn; 2. Anton Jessurun; 3. B. Peeks y 4. Harry da Silva. Diadomingu awor lo tin un competencia femenino den e mesun sala na Suffisant.

Inauguracion temporada 1973-1974 di futbol

WILLEMSTAD — Diadomingu awor lo tin grandioso apertura di e temporada di futbol nobo 1973–1974 di Curaçaose Voetbal Bond. Un programa extenso cu hopi variacion a ser elabora pa haci e ceremonia aqui un espectaculo atractivo pa e publico. Un que otro a ser organisá despues di dos meeting informativo cu representantenan di tur e clubnan afiliá na CVB. Diabierne último nan a reuní pa di dos biaha den Zeemanshuis.

E programa ta como siguiente (e ceremonia lo tuma lugá den stadión di Rif naturalmente):

14.00 desfile di tur e club di CVB, pues tambe esunnan di hoofdklasse y tambe junior, infantil etc. Lo participá tambe un drumband, un grupo folklorico, algun hisadó di peso qu lo duna demostracion y bodybuilders.

14.30 discurso inaugural di presidente di CVB Hubert Jansen, tocamentu di himno, entrega di premionan di campeonatonan anterior.

14.45 Eligio Melfor cu su "wega di bala".

14.50 demostración di El Milagro de Marchena, artista riba baiskel.

15.00 partido di clubnan infantil di dos biaha 15 minuut.

15.40 partido di futbol femenino.

16.15 show di bodybuilding y hisamentu di peso.

16.30 show di karate pa Henry Gougon y su grupo.

17.00 promé wega di campeonato entre Atletico Curaçao y Deportivo Amigoe di clase B grupo A.

18.45 wega di campeonato entre Sint Joris y Centro Deportivo Porta Blancu di clase B grupo B.

20.30 promé wega di campeonato di clase A.

Torneo di softball pa siman di deporte di Cur. Sportfederatie

WILLEMSTAD. — Riba tereno di Groot Kwartier diadomingu awor un torneo di softbal femenino pa hungadonan entre 14 y 18 aña di edad lo ser iniciá. E wega aqui ta den cuadro di e simán di deporte qu lo ser organisá den december pa Curacaose Sport Federatie. Naturalmente ta e intención pa e partidonan final ser realisá den e simań ei. E torneo lo ser cuminsá pa nueb or' di mainta cu un desfile di tur e clubnan participante qu ta: Nuevas Estrellas, Sint Joris, Rising Trotters, All Stars, Paradise y Yellow Birds. Riba e promé dia lo tene un rifa pa determiná ken lo sali contra di otro. Lo tin tres wega e dia ei. Ta e intencion pa hunga tur siman riba diferente tereno di manera qu e deporte en cuestion ta ser popularisá den mas tantu bario posibel.

Amstel back den doble A



WILLEMSTAD — Alegria bou di e integrantenan di Amstel Baseball Club despues qu ayera tardi nan a conquista e titulo di campeon di clase A loque pues ta nifica qu despues di un ausencia di un aña e serbeseronan lo regresa den e categoria mas haltu di baseball. E victoria qu a duna Amstel e titulo tabata di 10-9 contra di Deportivo Antillas. Completamente na man drechi Freddie Martina, ex-hungador di e equipo quende actualmente ta actua como manager.

Dos novedad den volleyball

WILLEMSTAD – Coca Cola Lucky Masters ta cuminsá majan anochi den e Centro di Hubentud nobo Divi-Divi na Wageningenstraat un torneo di volleyball qu conociendo e reputación di e organisadornan riba e tereno aqui sin duda lo bira un gran exito. E apertura lo ser efectuá pa diputado E. A. V. Jesurun di e.o. asuntunan di deporte quende lo haci e promé saque.

[illegible] Lucky Masters no ta weta e [illegible] aqui solamente como un [illegible]ción di su di 16 aniversario [illegible] qu nan meta mas grandi ta pa [illegible] na un promoción di nan ramo di deporte ta ser ilustrá pa e hecho qu nan ta bini qu algun novedadnan den volleyball qu nan quier presentá na e participantenan y piblico. Na promé lugar un splicación lo ser duná di e uso di asina yamá "antena", pipanan delegá di plastic lo ser mará na e net 20 cm. pafó di e band blancu vertical pa indicá si a bela ta out si of no. Lo bini un na cada banda naturalmente. Un splicacion detallá lo ser duná di esaqui pa Freddie Liberia, referee.

Un otro novedad di volleyball moderno qu Lucky Masters lo introduci ta e uso di kaarchinan geel y corrá. Ora un referee saca kaarchi geel pa un hungador henter e club of pa e reservanan di e club sintá na banda esaqui ta nificá un aviso oficial. E kaarchi corá ta e senjal qu un club ta ser di straf: si e tin opslag e ta perd'é y e otro club ta haña e turno di service mientras qu den caso qu e club en cuestion no ta tin service e otro club ta ricibí un punto extra. Ora e referee mustra un hungadó tantu e kaarchi geel como esun corá ta nificá qu e mester bandona e wega. Ambos medida ta limitá discusiónnan qu por prezentá entre referee y hungadornan te na un mínimo loque ta beneficioso pa e esfera di e wega.

E promé partidonan qu ta programá pa majan ta: damas 20.00 Torpedo — Deportivo Portuguès; caballeros 21.00 Supercleaning — Nivada. E torneo ta tuma lugá riba cancha di e centro di hubentud na Steenrijk (Wageningenstraat).

Pa yega na e centro Divi-Divi mester core di siguiente manera: biniendo di Salinja, mester bira den e di dos hanchi na manrobéz despues di Zwijssencollege y sigui core bai p'ariba te ora pasa e dos schoolnan Nilda Pinto Huishoudschool y Beatrixschool qu ta queda na nos man robes. Despues di mas o menos cien meter despues di e schoolnan aqui mester bira drenta na man robés atrobe. Lucky Masters ta conta atrobe cu un gran publico.

Oscar Bennett ganador di Hugo Bakhuis memorial cup



WILLEMSTAD. – Diasabra atardi tabatin un interes enorme pa parti di e publico amante di tennis pa e partido final entre e veteranonan Oscar Bennett y Karel Phelipa (tata) pa "Hugo Bakhuis Memorial Cup" qu a tuma luga riba cancha di difunto Hugo Bakhuis. Oscar Bennett, aínda den bon forma principalmente cu su forehand di semper, no a duna su adversario chens pa desarolla su wega y cu scorenan 6–2 y 6–0 a conquista e copa cual a ser disputá na memoria di e difunto Hugo Bakhuis kende na bida tabata un deportista y kende semper tabata dispuesto pa stimula deporte. Despues di un minuut di silencio Sr. Richard Trappenberg na nomber di Curacaosche Lawn Tennis Bond (C.L.T.B.) a dirigi algun palabra conmemorando e difunto mientras qu Sr. Ronald Storm a entrega e copa na e ganador. Riba e foto di man robes pa drechi: Phelipa, Storm y Bennett.

Natacion tin primicia di siman di deporte

WILLEMSTAD – Asina leu qu nos por a informá CuracaoseZwembond lo tin e primicia di e siman di deporte qu Curacaose Sport Federatie lo organisá na december proximo. Nan lo realisa e prome encuentronan den cuadro di e siman di deporte aqui diasabra awor, 10 di november.

E competencianan lo ser continua riba 17 di november y luego riba dia prome di december. Diasabra awor muy probablemente e candidatanan pa e reinado di deporte lo ser presentá durante e competencianan den e pisina na Rif. E madrina di e asociación di natación mes ta srta. Aura van der Gen, quende tin como hobby natacion, muziek y autoralley.

Manera ta conoci e edad di e participantenan por varia entre 14 y 18 aña. Tambe e asociacion tin na su encargo organisacion di un torneo di waterpolo qu lo ser parti di tres pool: mucha muhé, mucha homber 14-18 aña y caballeros mas bieu qu 18 aña quendenan naturalmente no ta participa oficialmente na e sportweek.

Lesa tur diahuebs......

den AMIGOE e anuncionan cual ta sali den "Amigoe's Speurtocht" y.......

controla si bo tin un billete di f. 5,– den bo poder cual number ta coresponde cu esun cu ta parece den un di di e anuncionan di "Amigoe's Speurtocht".
E siman aki bo por gana un "waardebon" f. 375,– pa worde gasta na FREDERIK CAR CARE CENTER, Salinja.
Tur loke bo mester haci ta leza e anuncionan den "Amigoe's Speurtocht" bon, busca e number y si bo por tin e, entrega e billete di f. 5,– ei na departamento di anuncio di AMIGOE den Consciëntiesteeg 27/29 y cambiele pa e "waardebon" di f. 375,– mencioná. Nos ta deseabo hopi éxito!

Canisius Boys ta promove pa clase A

WILLEMSTAD. – E club di futbol di Steenrijk, Canisius Boys, diabierne último a titula campeón di clase B di futbol ora cu nan a superá Riverside cu score minimo di 1–0 despues qu riba diarasón nan a empatá na un goal. Bon prestación di parti di Canisius Boys qu den e play-off directamente despues di e weganan regular di e campeonato pa a igualá na promé lugá cu Riverside mester a enfrentá e equipo di Willibrordu dos biaha tras di otro. E goal di victoria, nos por bisa di campeonisá. a ser marcá pa Wilfred Jacobs den e promé mitar.

Canisius Boys a nace como club di e school Canisius College riba iniciativa di srs. Shon de Windt, Nahar y frater Fidelius, e tempu ei cabés di e school. E actividadnan principal den e tempu ei tabata e participaciónnan na e campeonatonan di school, no riba gran escala manera actualmente ta tuma lugá, pero entre e schoolnan di frater solamente. Despues a inscribí pa e campeonato hubenil di CVB den cual division nan a gana loque a curashá pa clase C tambe. Pero despues e grupo a bin plama for di otro y hopi di e hungadornan a bai Veendam di Pater Lodowicus Jansenstraat. Mas o menos nobenta porshentu di e hungadornan di Veendam den e tempu ei tabata ex-miembronan di Canisius Boys y nan a yuda en grande pa hiba Veendam na e titulo di campeon di Antillas.

E di dos fase den e existencia di e club a surgi ora e tres tumadónan di iniciativa a dicidí pa lanta e organisación atrobe y a pidi rechtspersoonlijkheid cual nan a ricibí riba 30 di oktober 1955, o sea e fecha qu nan estatutonan a ser aprobá. Como obhetivo principal ta ser indicá den e estatutonan tene e ex-alumnonan di Canisius College huntu pa medio di practicamente di futbol. Despues e clausula aqui a ser ampliá y a bin considerá e club un organisación di parochia, di cual hobennan di otro schoolnan tambe por a bira miembro.

Aña pasá, tempu qu Deportivo Marquita a bira campeón, Canisius Boys a terminá na di tres puesto. E aña aqui nan a sali primeramente na promé lugá den nan pool cu Centro Montagne como runner-up y mester a enfrentá pues den e play-off Willibrordu y Riverside di e otro pool.

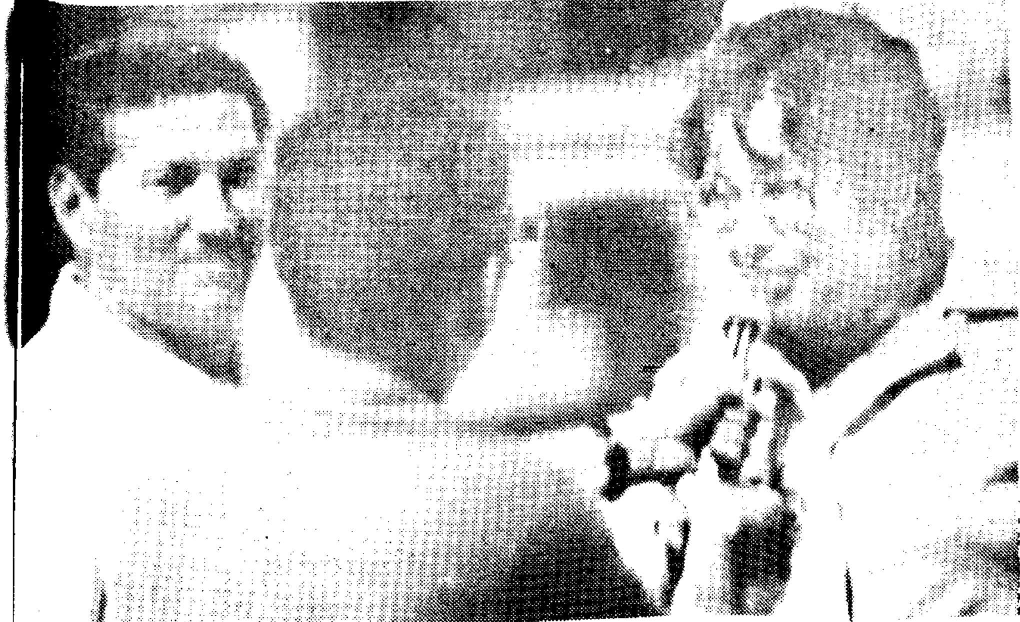
Shon de Windt qu for di fundación te awe ta huntu cu e club como presidente alaves entrenador (e ta director tecnico di Scherpenheuvel tambe) mes no por a sigui e último hazañanan di su club personalmente debí na un fractura qu el a sufri na su braza. P'e como e miembro mas bieu di e club, naturalmente e satisfacción ta enorme. Sin quita di e meritonan di tur e otro hungadornan quendenan den e campeonato qu a pasa a duna tur qu nan tin el a mencioná Eki Oleana (volante), René Thodé (keeper) y Pancho Girigorie como esnan qu a brilla mas.



ORANJESTAD. – E oncena di e mediconan di Aruba diasabra anochi den un di e partidonan di futbol na beneficio di e muchanan di Casa Cuna a propina e futbolistanan di Aruba Press Club nan promer derrota. E doctornan a gana cu anotacion di 3–2 mediante anotacionnan di Weststrate, Rodriguez y Huismans. E foto ta mustra e team di doctornan prome cu e partido.



ORANJESTAD. – E team di Aruba Press Club a cai venci pa di prome biaha den su existencia den e partido di diasabra anochi contra e doctornan. Un fuerte reaccion di e team di APC den e ultimo 7 minuutnan por poco a nivela e partido. Cu e anotador 3–0 pa e Doctornan, Caruso Booy na di 23 minuut di e segundo mitad a cobra un penalty exitosamente y ora cu 3 minuut despues Djispie Franken ta anota e di dos gol pa APC tabata mustra cu e team di prensa lo a bai percura pa e gol di empate. Esaki sinembargo no a bini y e partido a termina 3–2 na favor di e doctornan. APC ta hopi interesa den un partido di desquite, como cu e team tabata falta den e partido di diasabra anochi varios hungador cu tanto fisica- como espiritualmente tabata yuda e team mantene su invicto.



ORANJESTAD. – Dolfi Oduber di e team di doctornan den e partido di diasabra anochi a lesiona su mes di tal forma cu e no por a sigi hunga – mas y mester a ser retira di terreno riba brancard. E foto ta mustra doctor Oduber na suela, kehando di dolor.



ORANJESTAD. – E foto aki ta mustra sra. Petronia di e Stichting Casa Cuna gradiciendo despues di a ricibi for di man di e organizador di e weganan, Rosendo Aparicio (na robez), e suma cu e dos weganan a produci y cu tabata f. 698,50. E dos partidonan beneficioso a termina den un victoria di 3–1 di Arubaanse Chauffeurs Unie riba Deportivo Stadion y victoria di 3–2 di e Doctornan riba Aruba Press Club.

Resultado di 5 y 6

1a) 9–TROMPILLERO

2a) 11–LLAVE ONCE

3a) 4–SET N'GO

4a) 8–LLAVE OCHO

5a) 12–LLAVE DOCE

6a) 11–LLAVE ONCE

13–8–11–4–6

SPORTIADAS

Nos ta komprendé ku su trabow nobo („deurwaarder") ta kumbiní George Sillé más, pero tog ta jammer ku e mester a bai die Ofisina di deporte eskolar di territorio insular di Korsow unda e tabata asistente di Clovis Lodewijks. No solamente George su konosementu di deporte tabata yudé hopi na e puesto, sino ku tabatin un bon entendimiento y samenwerking entre é y Lodewijcks.

E maraviyoso kabai „Sekretariat" ya no ta kore más. Despues di dos anja di dominio kompleto den karedanan na Merka, ku a kulminá e anja aki ora ku e cabai a gana e triple korona-Kentucky Derby (den tempu rekort), Preakness Stakens, y Belmont Stakes (den tempu rekort) Sekretariat awor ta bai ser dediká na prokreashon.

Pa e admiradornan di Sekretariat tin sin embargo e chens pa nan keda ku e mihó inmortalisashon ku por tin di „pura sangre". E mihó pintadó di kabainan di kareda, Richard Stone Reeves, a ser enkargá pa señora Penny Tweedy (ken su famia ta donjo di e kabai) pa a pinta Secretariat, y tin no más ku 850 litografia na prijs di $ 325— pa un pa esnan ku ta interesa.

Kón ku bai bini Boris Spasky a bolbe restablesé su nomber—despues di e derrota sufri na man di Bobby Fischer den e kampeonato mundial di schaak — door di gana e kampeonato di Union Sovietica. Esnan ku por sá, ta kere ku si yega na un di dos konfrontashon entre Boris y Bobby, kosnan lo ta otro e biaha aki...

Kosnan no a bai masha bon pa nos ku ta di Sanchi y Rif na Otrabanda e anja aki. Team favorito den beisbol, White Horse a degradá, y Riverside na ultimo ora a faya di promové pa A-klasse den futbol, ora el a perde 0—1 ku Canisius Boys diabierne pasá den e di dos wega di un play-off, despues ku e promé a terminá empatá na cero gol. Ban weta anto ku nos por train un par di boxdó pa den e ramo ei saka nos kara....

Lord Killanin, e presidente nobo di Komite Olimpiko Internashonal, a deklará ku no ta e intenshon pa COI bira un klup den kwal komitenan olimpiko nashonal ta manda nan miembronan ku nan kier promové. Pero ta difisil pa kwantu bon intenshon Killanin tin, pa kambia kosnan radikalmente. E promedio di edat di e 74 miembronan ku COI tin aktualmente ta 62 anja. Esnan ku a ser eligi despues di 1966, mester retirá ora ku nan kumpli 72 anja. Esnan eligí promé, ta den COI pa bida largu.

Killanin ku tin 59 anja, tin sin embargo dos homber relativamente hoben ku ta traha close ku ne den COI. Un ta Prins Alexandre de Merode di Belgica ku tin 39 anja, y ta Presidente di e Komishon Mediko, ku ta atendé ku e asuntu di droga y otro efektonan riba atletanan. E otro ta Dr. Arpad Csanadi di 50 anja di edat, ken ta presidi e Komishon di programa pa weganan olimpiko, ku tin e tarea difisil di „stream-line" e Weganan Olimpiko, esta bai kitando algun ramo di riba programa, pero di tal manera ku e no ta antagonisá e federashonnan internashonal.

Killanin ta hasiendo su mes popular, y aunke el a bisa ku hopi lo no kambia den e estruktura di COI, despues di e 20 anjanan di Avery Brundage, tog tin hopi hende ta kere ku Killanin lo logra kambionan importante, inkluso e status di amator. Interesante tá pa wak kón lew e lo yega ku su „evolushon" (manera e ta yamé) pa e Weganan Olimpiko di 1976 na Montreal, y pa esnan di 1980 na Moscú.....

Walter Elizondo di Costa Rica, (hungador di Sapprissa) tabata e úniko hungador centroamericano ku a ser inklui den e equipo suramericano ku a hunga kontra esun europeo siman pasá na Barcelona den e Dia di Futbol. organisá pa FIFA. E wega, ku a empatá 4—4, a ser ganá despues pa Sur America 7—6 na penalty.

Huntu ku Hank Aaron, tabatin un otro pelotero di Atlanta Braves, ku tabata tras di un rekort biew — y a pasé. Dave Johnson ku a bati 270 di average, a konektá 43 homerun, y di e manera ei el a mehorá e rekort pa segunda base, ku tabata 42 y na nomber di Roger Hornsby for di 1922 ku e tabata ku St. Louis Cardinals. Pero tin un diferensia.... e anja ei, ku Hornsby a dak 42 homerun, su average tabata.... 401.

E homber aki ku tabatin mal manera y tabata su salú Masha tantu (steak tres biaha pa dia), den un periodo di 5 anja, ku ta di 1971 pa 1925, tabatin un average di 402, ya ku den e sinku anjanan ei, el aterminá temporada, ku e averagenan di 397, 401, 384, 424 y 403.... Bárbaro.

Roger Hornsby tabata 7 biaha champion bate di Liga Nacional y dos biaha el a ser eligí „most valuable player".

Ki sorto di bateador e tabata? Jake May di Cincinnati ta splika esei, despues di un wega ku Hornsby tabata tremendo bateando ... mi fast-ball, el a sakee ... purba mi „change-up" ... triple; mi a disidi di purb... el a kontestá ku un dob... di pitché altu. nada, ... finalmente ora ku mi ... pegé ku rudia el a konektá ... no tabatin nada más pa ...

Un team a disidi na ... -pitcher novato benta „bean... Hornsby. El a bula pa tres ... bisa e pitcher: „Okay, ... bo ta bai tira awor?" Kom... su tres „beanballs" ... bini ku su di kwater ... mei-mei di plato. N... mes.... Hornsby a saké ...

ORANJESTAD. ... arriba ta mustra ... Sikkens di Bouw... y esun abau di ... Corsow.

Amstel den fin d... bishita na Aruba pa ... deportivo. Diabierne ... partido di futbol ... Park, Sikkens a ... anotacion di 3–2. ... Amstel a perde den ... IOWUA cu score di 2... atardi Sikkens a bol... Amstel e biaha aki ... anotacion di 3–2.





Agenda Deportivo

DIALUNA 5 NOVEMBER
Torneo Volleyball Coca Cola L.M.: 19.30 apertura; 20.00 damas: Torpedo — Dept. Portugués; 21.00 caballeros: Supercleaning — Nivada (cancha Jeugdcentrum Divi-Divi na Steenrijk).

DIAMARS 6 NOVEMBER
Volleyball torneo Coca Cola L.M.: 20.00 damas: Salem — Wescar; 21.00 caballeros: Olympic — Volley Victories (Jeugdcentrum Divi-Divi na Steenrijk).

DIAHUEBS 8 NOVEMBER
Volleyball torneo Coca Cola L.M. 20.00 damas Olympic — Xaverianen; 21.00 caballeros Coca Cola L.M. — Hi Spot Volleystars (Jeugdcentrum Divi-Divi na Steenrijk).

DIABIERNE 9 NOVEMBER
Volleyball torneo Coca Cola L.M.: 20.00 damas Amstel Volley Masters — Green Socks; 21.00 Caballeros Sithoc — Do Bosco (Jeugdcentrum Divi-Divi na Steenrijk).

DIASABRA 10 NOVEMBER
Natacion Sportweek C.S.F.: 14.00 pisina na Rif.

DIADOMINGO 11 NOVEMBER
Apertura temporada 1973—1974 di C.V.B. 14.00 — 23.00 den stadión di Rif. Softball: 09.00 Apertura cu desfilé di torneo di softball pa sportweek C.S.F. Esgrima: 10.00 competencia pa damas den kazerne na Suffisant.

"FANATICO DI SIMAN"



Nos fanatico di deporte di e siman aqui. Nos ta invita e dama aqui pa pasa reclama su premio na oficina di Amigoe di Corsow. (Por yama na telefon 24360). E foto aqui a ser saca ayera mainta durante e partido di baseball clase A riba tereno di Kanga.

AGENDA ARUBA

nummers van de Amigoe zijn op
dagelijks verkrijgbaar bij het kan-
Van de Amigoe, Nassaustraat 110;
in Oranjestad bij Refresquería van
Wever; La Fama en La Popular;
ns Drive-In te Savaneta; Nicolas
; De Wit Store in Dividivi; Manchebo,
ton-hotel en Aruba Caribbean-hotel
liday Inn Drugstore.

oor: Nassaustraat 110.

ooruren:	werkdagen	08.15-12.00
		14.00-17.30
	zaterdag	08.15-10.00

EFOONNUMMER
fdelingen: 4333.
KANTOORUREN VOOR SPOED-
ALLEN: 1639 - 2950 - 3855.

I-CENTRALE: 24 uur per dag. TEL.:
of 1604.

SCOPEN
RANJESTAD: De Veer: 20.30 A ction of fear (14 jr); Rialto: 20.00 A that kills (18 jr.); BALASHI: Drive-In: 0 Stanley (14 jr.); SAN NICOLAS: cipal: 20.30 The poseidon adventure Jr.).
-GELE KRUIS:
akota en Oranjestad, zr. Francina, rd en Oranjestad, zr. Henricus, Santa en Paradera, zr. Ludovic, Savaneta en il, zr. Michaela, San Nicolas, zr. petua, San Pedro Hospitaal, tel. 2200.
TICA'S:
ranjestad: Oduber, tel.: 1780; San olas: San Lucas, tel.: 5119.
IJKGEBOUWEN: Oranjestad, tel.: 8; Santa Cruz, tel.: 8288; San Nicolas, : 5906.
ERSEN
ORT
UDO: 19.30-21.00 lessen voor dames - ocentrum, Oranjestad.
AGLECLUB: badminton.
OFTBALL: 20.00 competitie - Sta-

DINSDAG

ERSEN
IBLIOBUS: 08.00-08.30 te Cura i; 08.30-13.30 te Weg Kustbatterij - olen Benilde en Maria Regina).
UCHTPOSTSLUITING: 11.00 voor York; 15.00 voor Europa - kantoor; 15.30 voor New York en opa - hulppostkantoor Beatrixluchthaven (Sluiting van aangetekende stukken uur vóór postsluiting).
.M.C.A.: 18.00-19.15 reddingszwem-; 19.15-20.00 zwemmen voor beginne-n; 20.00-21.00 zwemmen voor rderden - pool Holiday Inn.
NTIL. ONDERWIJSINSTELLINGEN: ekuur: van maandag tot en met vrijdag 17.00 tot 19.30 ten huize van mevr. la Paris-Arends, Kamerlingh Onnes-eat 25, Oranjestad, tel.: 3760.
SKOL DI ARTE: 14.00-18.00 teken- en hilderlessen - o.l.v. Evelino Fingal - toor Hendrikstraat, San Nicolas.
ALG' HUISWERKCURSUS, Oranjestad: .00-18.00 voor leerlingen MAVO-scho-n, eerste drie klassen HAVO of heneum - Mon Plaisircollege.
PORT
BASKETBALL: oefeningen - selectie - go Sportpark.

BOGOTA. — Ongeveer twee-duizend stakende leerkrachten hebben in de Colombiaanse hoofdstad Bogotá een vreedzame betoging gehouden. Zij staken al drie weken. Een deel van de leerkrachten is ondertussen al weer aan het werk gegaan.

Persdelegatie op bezoek

ORANJESTAD. — In verband met het feit dat Eastern Airlines Caribair heeft overgenomen en thans diens verbindingen vliegt, brengt een vertegenwoordiging van de Amerikaanse radio- en televisie een bezoek aan Aruba ter kennismaking. Zoals bekend heeft de Eastern Airlines, welke op Aruba en Curaçao onder leiding van de heer Schwengle staat, reeds aangekondigd deze verbindingen uit te gaan breiden en door haar net in de Verenigde Staten en elders nog betere doorverbindingen te kunnen geven.

Jim Ashlock, director van public relations van Eastern Airlines vertelde in het programma van Ronny Brete het een en ander over dit persbezoek, waarbij het hoofd Toeristenbureau Betty Arends de nodige toelichting gaf. Hij vertelde dat het een kennismakingsbezoek betreft waardoor in de V.S. nog meer reclame voor het Caribisch gebied gemaakt kan worden. De heer Ashlock stelde onder meer dat de belangstelling voor bezoeken aan Europa niet meer zo groot is en dat het Caribisch gebied steeds meer in de belangstelling komt. Hij vond Aruba bijzonder in haar voordeel veranderd en herinnerde zich nog dat hij tien jaar geleden met de Panam naar Aruba kwam en er toen slechts één hotel was en waar onderdak te krijgen was. Toen de Eastern-delegatie onverwacht Aruba bezocht dit weekeinde, waren alle hotels van Aruba volgeboekt, hetgeen wel een geweldige vooruitgang is. „Wij willen graag meehelpen, nog meer gasten naar uw eiland te brengen", aldus de heer Ashlock.

Filmliga Aruba

ORANJESTAD — De Filmliga Aruba brengt op 8 november in het De Veer theater voor haar leden (ook voor niet leden toegankelijk) „Sleuth" van regisseur Joseph L. Mankiewicz, in de hoofdrollen Laurence Olivier en Michael Caine. De film ontleent haar intrige aan Anthony Shaffers gelijknamig en succesvol toneelstuk Een beroemd en zelfgenoegzaam schrijver van detectiveverhalen, Andrew Wyke, nodigt de minnaar van zijn vrouw, Milo Tindle, in zijn huis uit met het doel samen de juwelen van zijn echtgenote te stelen. De opzet van het plan is, dat de bedrogen echtgenoot de verzekeringsgelden kan innen, terwijl de minnaar met de opbrengst van de gestolen juwelen in staat zal zijn vrouw te onderhouden op een wijze waaraan ze gewend is. Hoe dan ook, het draait er op dat dit eigenlijk helemaal niet de bedoeling van Wyke is, maar dat hij een boosaardige intrige uitgebroed heeft, waarvan hij opschepperig beweert, dat het slechts een aristocratische grap betreft.

Andrew Wyke heeft stijl en zoals hij minachtend opmerkt bezit de minder gedistingeerde minnaar van zijn vrouw helemaal geen stijl. Wyke haat het om te verliezen of het nu en om een „spel" gaat of om een overspelige vrouw.

En na de met zorg uitgedachte charade waarvan de diefstal een vaststaand onderdeel vormt, kondigt hij aan dat de naam van het die avond te spelen „spel" is: „Je zult sterven en niemand vermoedt moord". Wat zich eigenlijk tussen gastheer en de niet langer meer geamuseerde gast afspeelt is een perfide spelletje. En ofschoon Wyke de veerkracht en de latent aanwezige gave voor het spelen van een „spel" dat ook Tindle bezit onderschat, eindigt de vreselijke uitdaging op een verrassende wijze voor allen die er bij betrokken zijn.

BELO HOROZONTE. — Bij een aanrijding tussen twee autobussen in de Braziliaanse staat Minais Gerais zijn elf mensen om het leven gekomen, dertig passagiers liepen verwondingen op. Over de oorzaak van de aanrijding is niets bekend.



ORANJESTAD — Temidden van vrienden en relaties hebben de heren Jacobo Petrochi en Norman E. Henriquez van de Associated Accountants and Auditors zaterdagmiddag, niet alleen hun eerste lustrum herdacht, maar ook hun fraaie kantoorgebouw, — waarmede een investering van ruim vijftigduizend gulden was gemoeid — aan de Vondellaan in Oranjestad in gebruik genomen. Onder de velen die de heren gelukwensen kwamen aanbieden, bevonden zich waarnemend gouverneur Lope Beaujon, Statenleden Betico Croes en Wathy Vos, pastoor N. Erkamp — die vrijdag het pand inzegende — Ebby Arends, voorzitter van de Vereniging voor Handel en Industrie, notaris mr Edgar Laclé, M. F. Booi van belasting, vele relaties alsmede de aannemer Hendrik Croes van Piedra Plat, architecten Tito Muyale en Den Oduber die het ontwerp maakten, Ru Fijnje, directeur van WIMCO, die de airco leverde en vertegenwoordigers van Conar die het dak verzorgde. De Arubaanse Wegenbouw zorgde voor de parkeerplaats, terwijl in het gebouw de „achtergrondmuziek" van Antraco niet ontbreekt. Het gehele kantoor is zeer modern maar ook efficiënt van opzet. De voorzitter van de Vereniging van Handel Ebby Arends, die de heren Falconi en Henriquez namens de handel gelukwensen aanbood (zie foto) benadrukte nog eens dat het in deze gemeenschap bijzonder belangrijk is om service te geven, waarvan dit bedrijf een duidelijk voorbeeld is. De heer Henriquez sprak woorden van dank en ging dieper in op het verlenen van service in de Arubaanse gemeenschap, waaraan nog veel te doen is. Speciale hulde bracht hij voor de wijze waarop Homecenter service verleend had. De heer Henriquez vertelde dat vijf jaar geleden men met twee man begon en het kantoor thans negen man personeel telt. Ook aanwezig was de heer Edwin Croes, die de leiding heeft van het Sint Maarten-kantoor van de firma dat in februari 1972 van start ging. Hierna volgde een geanimeerde receptie die bij George Camara van Trocadero in goede handen was.

Ontploffing aan boord vliegtuig

ALBUQUERQUE. — Zaterdag heeft zich aan boord van een DC-10 van de Amerikaanse National Airlines waarin zich 120 passagiers bevonden, een ontploffing voorgedaan boven het gebied van Albuquerque op een hoogte van 12 km. Er ontstond een gat in de romp waardoor een passagier tengevolge van het luchtdrukverschil het vliegtuig uitgeblazen werd. 25 inzittenden van het toestel raakten gewond.

De brand na de ontploffing kon spoedig geblust worden en het vliegtuig maakte een geslaagde noodlanding op het vliegveld van Albuquerque.

Tien gewonden zijn naar een ziekenhuis gebracht. Onder hen zijn twee leden van de bemanning.

Actrice trouwt gedetineerde

CANON CITY — De Amerikaanse filmactrice Sue Lyon — als 14-jarige de ster in de film Lolita — is zondagavond in de strafgevangenis van de staat Colorado in Canon City, in de echt verbonden met de 33-jarige Garry (Cotton) Adamson, die twintig tot veertig jaar uitzit wegens moord en diefstal met geweldpleging.

Het huwelijk had plaats in een spreekkamer en werd kerkelijk bevestigd door een dominee van de United Methodist Church.

Verslaggevers en fotografen waren tijdens de plechtigheid niet aanwezig. Ze waren overeengekomen de kamer niet binnen te gaan nadat directeur Gordon Heggie had gezegd dat Adamson had gedreigd met geweld als er journalisten in de buurt waren.

De nu 27-jarige miss Lyon had de verslaggevers ook al met fysiek geweld bedreigd op een persconferentie die ze in de loop van zondag had gegeven. Ze verweet de pers hierop een ongezonde belangstelling voor haar huwelijk te hebben.

Adamson had als getuigen van zijn huwelijk zeven medegevangenen, zijn moeder, mevrouw Lucille Adamson, en zijn vijf zusters uitgenodigd. Na de huwelijkssluiting gingen bruidegom en bruid ieder hun eigen weg, hij naar de cel, zij naar haar motel.

Brand bij Britse Shell-raffinaderij

LONDEN. — Een hevige brand heeft zaterdag grote vernielingen aangericht bij een raffinaderij van Shell in Shellhaven bij Stanford aan de monding van de rivier de Theems. Er deden zich geen persoonlijke ongelukken voor.

De brand ontstond door nog onbekende oorzaak in een destillatie-eenheid in de nabijheid van grote oliereservoirs. De Shell-raffinaderij heeft een capaciteit van 200.000 barrels per dag.



ORANJESTAD — In het Holiday Inn Aruba werd vrijdagavond het Century dinner voor de YMCA gehouden, waarvoor grote belangstelling bestond. Tijdens deze bijeenkomst waarbij ook aanwezig waren gezaghebber en mevrouw Jossy Tromp werd een uiteenzetting van het YMCA-werk gegeven, terwijl de chaplain van Holiday Inns Inc. W. A. „Dub" Nance uit Memphis de gastspreker was en het onderwerp „Succes" besprak. Op de foto de gastspreker met naast hem gezaghebber Jossy Tromp.

In Nederland

Groot enthousiasme rond "Nos Antillas"

WILLEMSTAD — De folkloristische groep „Nos Antillas", die onlangs terugkwam van een toernee door twaalf grote Nederlandse steden, heeft veel succes gehad. Overal waar zij kwam heerste veel enthousiasme bij het publiek, aldus een perscommuniqué. Vaak werd herhaling van nummers gevraagd en na afloop van hun optreden dansten veel mensen uit het publiek op de tonen van de muziekgroep. In het Congresgebouw te Den Haag zijn gedurende de keren dat de folkloristische groep optrad de meeste gasten geweest. Het publiek, dikwijls voor het merendeel bestaande uit Antillianen, heeft de groep verzocht terug te komen naar Nederland voor meer shows.

„Nos Antillas" wilde van harte de lokale handel, overheid, het Bureau voor Cultuur en Opvoeding, de Sticusa, de KLM en het Antillenhuis in Den Haag bedanken voor de verleende medewerking bij hun toernee. Vooral de heer Frank Gressmann van het Antillenhuis die veel werk verzet heeft voor de groep zijn zij zeer dankbaar. De groep „Nos Antillas" hoopt binnenkort weer naar Nederland te gaan voor een andere toernee, aldus een communiqué.

ORANJESTAD — In verband met het aftreden van haar voorzitter Frank Zaandam, die momenteel ook voorzitter is van de Aruba Basketball Bond, koos Sportvereniging Ritz een nieuw bestuur op donderdagavond. Het nieuwe bestuur ziet er als volgt uit: voorzitter, Jopie Wever; secretaresse: mej. Olga Buckley, (Archimedesstraat 6, tel. 2834); penningmeester, Andresito Krozendijk; commissarissen, mej. Mena Schwengle en de heer Eric Rincones.

BOSTON. — Een vrachtvliegtuig van Pan-American van het type Boeing-707 is zaterdag bij een landingspoging op de luchthaven Logan bij Boston verongelukt. Het toestel stortte neer en vloog in brand, waarbij de drie bemanningsleden de dood vonden.

ORANJESTAD — De cocaine-vangst van vrijdagmorgen aan boord van de ferry in de haven van Oranjestad. De vijf plastic zakjes met vijf pond cocaïne vertegenwoordigden een waarde van $ 70.000,— en in de straatverkoop van bijna een half miljoen dollar.

Moreel gezag verspeeld

N.Y. Times en Time Nixon moet aftreden

NEW YORK — De New York Times, een der invloedrijkste kranten in de Verenigde Staten, en het nieuwsblad Time met een massa-circulatie in en buiten Amerika, hebben gisteren een beroep op president Nixon gedaan, af te treden en zo het Amerikaanse volk een laatste dienst te bewijzen.

De New York Times, die al lang tegen de president gekant is, merkte in een hoofdartikel op dat elke president beoordelings- en beleidsfouten maakt. Maar als dat alles was wat van Nixon kon worden gezegd, zou de mogelijkheid van zijn aftreden of impeachment nooit prijzen. De ernst van de zaak tegen hem berust evenwel op zijn bewuste schendingen van letter en geest van de grondwet, en als gevolg daarvan de ineenstorting van het algemeen vertrouwen in de rechtschapenheid van de man die nog maar één jaar geleden met de grootste meerderheid in de Amerikaanse geschiedenis tot president gekozen werd. De New York Times noemde naast de Watergate-affaire o.a. ook bedriegelijke manipulatie van de presidentiele bevoegdheden op het terein van oorlogvoering in het geval van de bombardamenten op Cambodja en Laos.

In Time verscheen zondag, voor het eesrt in de vijftig jaren van het bestaan van dit weekblad, een redactioneel commentaar. In dit artikel wordt aangedrongen op Nixons aftreden omdat hij zijn morele gezag, het vertrouwen van het grootste deel van de natie en daardoor zijn regeerbekwaamheid, onherstelbaar verspeeld heeft.

De president staat volgens Time voor de belangrijkste beslissing uit zijn opmerkelijke loopbaan: of hij het presidentschap moet opgeven, liever dan zijn land nog meer schade te berokkenen.

Time's zusterpublikatie Life steunde Nixon in 1960, 1968 en 1972 in zijn gooi naar het presidentschap. Maar nu schrijft Time, dat als Nixon president blijft, hij de natie schade berokkent.

Time omschrijft de sfeer in het Witte Huis in Washington als een agressieve amorele sfeer, die bijna tot geloof verheven is. Er bestaat een niets ontziende vastbeslotenheid, schrijft Time, zoveel als mogelijk is voor publiek en onderzoekers verborgen te houden. Het schrijft dat men goed voor ogen moet houden dat het het volk is dat regeert en niet de president en dat de nachtmerie van onzekerheid beeindigd moet worden.

Er moet een nieuw begin gemaakt worden. In binnen- en buitenland zou het a van de president hier en daar misschien gezien worden als een teken van Amerikaanse zwakheid en mislukking. Het zou een teken van het tegendeel zijn. Het zou kracht en gezondheid tonen. Het zou aantonen dat een sterk aangetast politiek stelsel in staat is zichzelf te zuiveren. Het zou de ware macht van regering door het volk binnen het raam van de wet tonen, aldus Time.

Nixon zou volgens het weekblad door een Republikein moeten worden opgevolgd, omdat de Republikeinse Partij vorig jaar de verkiezingen won. Het spreekt de hoop uit dat het congres snel de benoeming van congreslid Gerald Ford tot vice-president goedkeurt.

Volgens de jongste Gallup-opiniepeiling is de populariteit van Nixon tot een absoluut dieptepunt geslonken. Van de ondervraagden keurde 60 procent zijn wijze van taakvervulling af en stemde slechts 27 procent ermee in. Het ontslag van Watergate-aanklager Cox heeft volgens een Gallup-woordvoerder aanzienlijke invloed op de uitslag gehad. De verwikkelingen rond de twee ontbrekende geluidsbandjes van het Witte Huis speelden ten tijde van het opinie-onderzoek nog niet.

Hoewel Nixon minder steun geniet dan op welk tijdstip ook sinds hij in 1968 president werd, sprak toch 52 procent der ondervraagden zich tegen aftreden of impeachment uit, terwijl 35 procent met de suggestie instemde.

Arabieren hebben drieerlei vrienden

CAIRO. — De bevriende landen wier olievoorziening door de Arabische leveranciers gegarandeerd wordt, werden zondag door de Arabische liga in drie klassen verdeeld.

De eerste categorie bestaat uit die staten, zoals Spanje, die totnutoe geen diplomatieke betrekkingen met Israël hebben onderhouden.

In de tweede categorie horen de landen thuis die hun diplomatieke banden met Israël gekapt hebben.

De derde categorie bestaat naar de mening van de Arabische liga uit staten die de Israelische agressie veroordeeld en het weggaan van de Israelis uit de bezette Arabische gebieden geëist hebben.

De Arabische liga, die zetelt in Cairo, heeft dit standpunt ter kennis gebracht van de deelnemers aan de conferentie van Arabische olieministers in Koeweit.

Geen Sovjet-soldaten krijgsgevangenen

TEL AVIV. — Een Israelische militaire woordvoerder heeft officieel het bericht tegengesproken volgens hetwelk Russische militairen zich onder de degenen zouden bevinden, die door Israël krijgsgevangen zijn gemaakt.

Aan de andere kant geven Egyptenaren zich nog dagelijks bij tientallen over aan Israelische militairen, zo melden Israelische militaire correspondenten.



ORANJESTAD — Smaak- en kleurrijk was de show die de Aruba Trading Company zaterdagmiddag rond het zwembad van Aruba Sheratonhotel hield. Deze show stond in het teken van de „Afro prints", waarbij getoond werd dat dit soort stof op meer dan twintig verschillende manieren gedragen kan worden. Op de foto de modellen met geheel rechts de directeur van Aruba Trading de heer Leo Kuiperi, die voor deze gelegenheid ook een „Afro"-shirt had aangetrokken.





ORANJESTAD — *Ofschoon de opening van het nieuwe gebouwencomplex van Topcar, met Shell service station, wegens ziekte van directeur Leo van Veen, is uitgesteld tot december, kreeg het publiek afgelopen zaterdag alle gelegenheid met de nieuwe opzet kennis te maken. Dit gebeurde ter introductie van de nieuwe Datsun-modellen, waarbij de Datsun 120 Y alle aandacht trok. Op de foto het Datsun-wagenpark dat voor het nieuwe Topcar-gebouw stond opgesteld.*

PDC/VLC sektie kleuteronderwijs constateert:

Grotere eenheid tussen kleuterleidsters nodig

WILLEMSTAD. — De PDC/VLC sectie kleuteronderwijs organiseerde op zaterdag 27 oktober een studiedag om te komen tot een analyse van de huidige situatie van het kleuteronderwijs. Deze studiedag is een voorbereiding op het lokaal onderwijscongres van januari 1974.

Na een kort openingswoord van mej. I. Franciseo hield mej. S. Ng-Chak, hoofdleidster van de Irene kleuterschool, een korte inleiding over de huidige situatie bij het kleuteronderwijs. Daarna konden de aanwezigen aan de hand van een aantal vragen in groepen discussiëren. De aanwezige leidsters hebben actief deelgenomen aan de discussies, waarbij sterk naar voren kwam dat er een grotere eenheid tussen de kleuterleidsters moet bestaan. Dit zou bewerkstelligd moeten worden door het houden van meerdere studiedagen in de toekomst. Om in deze behoefte te voorzien hebben zich enkele kleuterleidsters opgegeven om samen met de PDC/VLC sectie kleuteronderwijs bovengenoemde studiedagen te organiseren.

Een ander punt dat duidelijk tijdens de discussies naar voren trad, was het feit dat de kontakten tussen de kleuterschool en ouders niet optimaal te noemen is. De vergadering huldigde in dit verband eensgezind de mening dat het werk van een kleuterleidster zich niet kon beperken tot het zoet houden van de kinderen op school, maar dat dit uitgebreid zou moeten worden ten gunste van de gemeenschap in het algemeen. De goede wil van de kleutersectie kwam in deze duidelijk naar voren om bij te dragen in het streven van de VLC om ook gemeenschapsbelangen te behartigen. De PDC/VLC sectie kleuteronderwijs hoopt dat een tweede bijeenkomst op korte termijn gerealiseerd kan worden.

De opkomst was maar matig op deze bijeenkomst. Door een communicatiestoornis met de publiciteitsmedia zijn verontschuldigingen aan te voeren, hoewel dit toch niet het hoofdmotief geweest kan zijn volgens de organisatoren. De sectie doet een beroep op alle kleuterleidsters van Curaçao zich te verenigen tot heil van onze gemeenschap en van het onderwijs in het bijzonder.

SAVANETA — In samenwerking met het Militair tehuis organiseert het bureau O.S. & O. op 10 november de vóórverkiezing van Miss Marinier 1974, tijdens een grote feestavond op 7 december zal de finale van deze verkiezing volgen. Volgende week zaterdag worden de tien finalisten uitgekozen. Alle dames van Aruba die op 7 december 18 jaar of ouder zijn kunnen deelnemen. Deelnameformulier zijn bij het bureau O.S.O. in de kazerne verkrijgbaar. volgende week zaterdag zal ook een carnavalsfeest worden gehouden ter inzet van carnaval 1974. Er rijden die avond ook weer busdiensten langs de bekende adressen.

Senaat herziet rol van VS in ZOAVO

WASHINGTON — De Amerikaanse senaat is akkoord gegaan met een omvangrijke herziening van Amerika's rol in de Zuidoost-Aziatische verdragsorganisatie, een defensiepact uit 1954 dat soms door de presidenten Johnson en Nixon werd gebruikt om de oorlog in Indochina te rechtvaardigen. Een motie van de Democratische senator Frank Church waarin op herziening door de senaatscommissie voor de buitenlandse betrekkingen wordt aangedrongen, werd met hoofdelijke stemming aangenomen. In een begeleidend rapport wordt voorgesteld dat de Verenigde Staten het pact geheel opgeven en het vervangen door wederzijdse defensieverdragen met Thailand en de Filippijnen, de twee landen waarop de garanties direct van toepassing zijn.

Het ZOAverdrag was een van de defensiepacten die minister van Buitenlandse Zaken John F. Dulles in het begin van de jaren vijftig opstelde in het raam van de Amerikaanse politiek van het containment — Het binnen hun grenzen houden van de Sovjet-Unie en China. De Verenigde Staten, Engeland, Frankrijk, Australie, Nieuw Zeeland, Thailand en de Filippijnen verstrekten garanties tegen communistische agressie en voorzagen in collectief optreden in geval van agressie tegen Laos, Cambodja of Zuid-Vietnam.

Politie-chefs lid van Doodseskader

SAO PAOLO — Politiecommissaris Sergio Paranhos Fleury van Sao paolo is in staat van beschuldiging gesteld wegens zijn aandeel in het Eskader van de dood, welk eskader tal van moorden op zijn geweten heeft. Twee andere inspecteurs [illegible] boven [illegible] hoofd, [illegible] wordt beschuldigd van de dood van Joao de Souza Cruz, een bekende dclinquent.

Het eskader van de dood is volgens de Braziliaanse pers een geheim genootschap van de politie, dat het recht in eigen hand had genomen. Dit hield in, dat men bv bekende recidivisten uit de weg ruimde om er verder geen last meer van te hebben. Commissaris Paranhos Fleury blijkt, aldus de tenlastelegging, zijn corruptie en zijn criminele houding gemaskeerd te hebben met een fel optreden tegen wat in Brazilie subversieve krachten worden genoemd.

Cuba lid van spoorweg-organisatie van L.A.

BOGOTA. — Cuba is bijna met algemene stemmen toegelaten als lid van de Latijnsamerikaanse organisatie van spoorwegen. Deze organisatie komt in Bogota voor zijn negende vergadering bijeen. Deze wordt achter gesloten deuren gehouden.



Shon Pe Provence (cuatro), Nils Palm (bas) en Robert Rojer (piano) in het Museum.

[W]alsenconcert [ju]bilerend museum

[S]TICHTING „Curaçaos Mu[seum]", opgericht met het doel kunstwerken te (kunnen) [...]en en eigen kunstenaars te [...]ren, heeft zaterdagavond in [...] Pro Arte met medewerking „Promusa" hulde gebracht [...] Antilliaanse kunstenaar in [...]walsen-tentoonstelling. Wer[ken] van componisten, zoals de [...]rijke" Shon Coco Palm, de [...] gevarieerde" Padu Lampe, [...] Palm met zijn „technische" [...] Rufo Wever in een harts[...]lijke creatie, en de melan[choli]ke Albert Palm, hebben wij [...]n beluisteren, gespeeld in de klassieke stijl van dokter [...]rt Rojer en de uitbundige [...]trant. De aandachtige con[certb]ezoeker heeft de Curaçaose [...] grondig kunnen analyseren. [...]oon enkele melodieën sterk [...]kaar lijken, heeft de uitwer[king] van elk iets eigens: twee- of [...]lige vorm, melodisch rustig [...]gebroken accoorden, begelei[ding] als zware achtergrond of in [...]-canto-stijl.

[Ro]bert Rojer heeft de „vraag-[an]twoord"-wijze van behande[ling] van de wals, welke stijl een [...] maar gemarkeerde begelei[ding] door bas en cuatro vereist. [...] tussen deze uitvoerenden [...] Palm en Shon Pe Provence) [...]heel geslaagd te noemen; de [...]t heeft zich daardoor meer [...]n inspannen, waarvan wij [...]r heel veel extra hebben [...]en.

[...] Padu Lampe zich helemaal [...], kijkt hij zwak glimlachend [...]al in, met beide benen de [...] aangevend en met zijn [...] ritme-versterkend. Hoge [...] en glissandi kenmerken zijn [...]spel waaruit een gedegen [...]voel spreekt. Zijn begelei[ders] [...]hino Francees en Evaristo Haseth hebben het heel erg gemakkelijk gehad.

Apart vermelden wij de gitarist Erwin Prudencia die in twee jaar tijd behoorlijk is vooruitgegaan. Na een inleiding met een zamba en een bolero waarin hij wij zwak spel liet horen, volgde het pittig gespeelde jazz-stuk „Nivram", dat het begin vormde tot een behoorlijk gitaar-interpretatie van verscheidene stukken, waaronder een volmaakte „Son de la loma". Ook de wals Venezolano no. 3 van Joachim Rodrigo is met veel zorg gespeeld.

Het programma was lang; wij hebben echter veel kunnen leren van commentaar door Nidia Ecury, Jennie Freal, Melvin Vornis en Orlando Cuales over componisten, hun tijd en hun werken.

Nog enkele gegevens: met Jan Ghering („Museum"); coördinatoren Roald Schotborgh, die het concert inleidde, en Promusa-leden Herbert Bis, Eric van Ommeren, Oswin Behilia en Elton Luif. De zaal was uitverkocht; de hulde-gedachte van het „Curaçaos Museum" is een groot succes geworden.

STANLEY DE CASTRO

„NOBO" wordt naam van nieuw dagblad

WILLEMSTAD — "NOBO" wordt de naam van de nieuwe papiamentstalige krant welke op 16 november voor het eerst van de pers komt met een oplage van 7000 voor Curaçao, Aruba en Bonaire.

Een jury bestaande uit mevr. Sonia Garmers en de heren Elis Juliana, Cees Martina, Padú Lampe en Janchie Tromp heeft deze naam uitgekozen uit de ruim 1500 inzendingen welke donderdagavond waren binnengekomen tijdens een wedstrijd welke was uitgeschreven en waarmee de winnaar f. 250 kon verdienen. Na de aankondiging via Tele-Curaçao en Tele-Aruba stonden de telefoonnummers welke waren opgegeven roodgloeiend.

Een groot aantal zeer uiteenlopende namen waaruit zeer zeker de originaliteit van de deelnemers bleek werden er genoteerd. Daarbij viel op dat men op Aruba zeer gevoelig is voor het woord "Aruba" in een krantenaam. Een groot deel van de Arubaanse inzenders kwam met namen als Noticiero Arubano, La Arubana, Nos Dushi Aruba, Corant di Aruba, Aruba Liber, Solo Aruba, Arubanita, La Guarda de Aruba, Union di Aruba enz. Er was een inzender die zelfs de naam Separashon voorstelde.....

Veel uiteenlopender waren de namen die men op Curaçao bedacht: Mi Consuelo, Tambu in het nieuws, Watergate, Rikitín Boletin, Djanga, Chévere, La Dependiente, E Lora, Chinchirinchi, Por Fin, Prikichi, Canaster, Bastian, Tula, Escorpion, Nobo foi Tobo, Joke Beurs, The three Stooges, Mangusa, El Dictoraal, Wachicita, Redadó, Bati Bleki, Bestial, Compa Nanzi enzovoorts.

Uiteindelijk viel de keuze op de kort maar krachtige naam "NOBO" dat in het papiements twee betekenissen heeft: nieuw en nieuws. De inzendster van deze naam mevr. Bonifacio van de Lagunillasweg 5 werd de gelukkige winnares van de prijs van f. 250,— welke was uitgeloofd.

Betaald voetbal

DEN HAAG — De uitslagen van de voetbalwedstrijden in het afgelopen weekeinde zijn als volgt:

EREDIVISIE: MVV — Ajax 0-4; De Graafschap — PSV 0-3; Sparta — FC Utrecht 2-1; Telstar — Haarlem 1-0; FC Den Haag — AZ67 0-1; Roda JC — Feyenoord 0-3; FC Groningen — NAC 4-2; FC Amsterdam — FC Twente 2-3; Go Ahead Eagles — NEC 1-1.

EERSTE DIVISIE: Heracles — Vitesse 1-1; SC Cambuur — Veendam 3-1; Willem II — PEC Zwolle 2-5; Excelsior — SVV 4-1; Volendam — FC VVV 1-1; Fortuna Vl. — FC Den Bosch 1-1; Eindhoven — SC Amersfoort 1-0; Helmond Sport — Fortuna SC 1-0; Wageningen — Heerenveen 1-2; FC Dordrecht — Wageningen 1-1.

Toto: 2 2 1 1 2 [...]

Inzake SHB
Gesprek CBH-president Hof

WILLEMSTAD — [...] het hof van [...] CBH, Christelijke Bond van Havenarbeiders, op diens verzoek [...] vanmiddag ontvangen voor een gesprek inzake de kwestie [...] kende havenbedrijven, de SHB.

NEW YORK — New Yorks 10.900 brandweerlieden, het niet-medische personeel van 48 ziekenhuizen en journalisten van een van de drie dagbladen van de stad zijn vandaag in staking gegaan.

Hiermede vervullen wij de droeve plicht U kennis te geven van het plotseling overlijden op zondag 4 november 1973 van onze geachte medewerker

Michel Los Santos Nahr

in leven agent van politie werkzaam bij het korpsonderdeel op Curaçao.

Zijn nagedachtenis zal bij ons in hoge ere blijven.

KORPS POLITIE
NEDERLANDSE ANTILLEN.

Curaçao, 5 november 1973.

Het
"COMITE TOT BEVORDERING VAN DE WETENSCHA OP DE NEDERLANDSE ANTILLEN"
in samenwerking met het Departement van Onderwijs nodigt U hierbij uit tot het bijwonen van:
een lezing
"MARX ALS FILOSOOF"
te houden door
PROF. DR. B. DELFGAAUW
op maandag 5 november 1973
in
LANDHUIS "BLOEMHOF"
aanvang 20.30 n.m.
Ter dekking van de kosten wordt een bijdrage gevraagd v f. 1,– per persoon.

Het
"COMITE TOT BEVORDERING VAN DE WETENSCHA OP DE NEDERLANDSE ANTILLEN"
in samenwerking met het Departement van Onderwijs nodigt U hierbij uit tot het bijwonen van:
een lezing
"EXISTENTIE-FILOSOFIE"
te houden door
PROF. DR. B. DELFGAAUW
op woensdag 7 november 1973
in
LANDHUIS "BLOEMHOF"
Sta Rosa
aanvang 20.30 n.m.
Ter dekking van de kosten wordt een bijdrage gevraagd v f. 1,– per persoon.

Het
"COMITE TOT BEVORDERING VAN DE WETENSCHA OP DE NEDERLANDSE ANTILLEN".
in samenwerking met het Departement van Onderwijs nodigt U hierbij uit tot het bijwonen van:
een lezing:
"TEILHARD DE CHARDIN ALS FILOSOO
te houden door
PROF. DR. B. DELFGAAUW
op dinsdag 13 november 1973
in
LANDHUIS "BLOEMHOF"
Sta Rosaweg 6
aanvang 20.30 uur n.m.
Ter dekking van de kosten wordt een bijdrage gevraagd v f. 1,– per persoon.

Het
"COMITE TOT BEVORDERING VAN DE WETENSCHA OP DE NEDERLANDSE ANTILLEN"
in samenwerking met het Departement van Onderwijs nodigt U hierbij uit tot het bijwonen van:
een lezing:
"HET VRAAGSTUK VAN DE VOORUITGAN
te houden door
PROF. DR. B. DELFGAAUW
op donderdag 15 november 1973
in
LANDHUIS "BLOEMHOF"
Sta Rosaweg 6
aanvang 20.30 uur n.m.
Ter dekking van de kosten wordt een bijdrage gevraagd v per persoon.